**Міністерство освіти і науки України**

**Запорізький національний університет**

**ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ мови**

**Кваліфікаційна робота**

**магістра**

на тему **Тюркські мовні запозичення в топоніміці Запорізької області**

Виконала: студентка 2 курсу, групи 8.0359-у/з,

спеціальності 035 “Філологіяˮ

освітньої програми “Українська мова та література”

спеціалізації 035.01 “Українська мова та література”

Д. П. Ізотова

Керівник доцент, к. філол. н., Ільченко І. І.

Рецензент доцент, к. філол. н., Стовбур Л. М.

Запоріжжя – 2021

**Міністерство освіти і науки України**

**Запорізький національний університет**

Факультет *філологічний*

Кафедра *української мови*

Рівень вищої освіти *магістр*

Спеціальність 035 “Філологія”

Освітня програма “Українська мова та література”

Спеціалізація 035.01 “Українська мова та література”

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри української мови

Р. О. Христіанінова

23 жовтня 2019 року

**ЗАВДАННЯ**

НА КВАЛІФІКАЦІЙНУ РОБОТУ СТУДЕНТЦІ

***Ізотовій Дар’ї Павлівні***

1. Тема роботи *Тюркські мовні запозичення в топоніміці Запорізької області,* керівник роботи *Ільченко Ірина Іванівна, кандидат філологічних наук, доцент* затверджені наказом ЗНУ від 26 травня 2020 року № 611-с.

2. Строк подання студентом роботи – 05.10.2020 р.

3. Вихідні дані до роботи: *Князьков Ю. П. Запорізька область. Історико-географічний і топонімічний словник. Запоріжжя : Тандем-У, 2009. 359 с.*; *Лучик В. В. Етимологічний словник топонімів України. Київ : Академія, 2014. 544 с.*; *наукові праці Т. Бахшієвої, О. М. Гаркавець, Н. М. Данилюк, І. І. Ільченко, Ю. А. Карпенка, Т. Г. Купач, В. В. Лободи, В. В. Лучика, Л. Т. Масенко, М. С. Рогаль, О. М. Скляренко та ін.*

4. Зміст розрахунково-пояснювальної записки (перелік питань, які потрібно розробити).

*1. Теоретичні засади дослідження топонімів тюркського походження.*

*2. Структурно-семантичні особливості тюркськомовних топонімів Запорізької області.*

*3. Структурно-семантична класифікація топонімів.*

5. Консультанти розділів роботи

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Розділ* | *Прізвище, ініціали та посада керівника роботи* | *Підпис, дата* | |
| *завдання видав* | *завдання прийняв* |
| Вступ | Ільченко І.І., доцент | 23.10.2019 р. | 23.10.2019 р. |
| Перший розділ | Ільченко І.І., доцент | 09.03.2020 р. | 09.03.2020 р |
| Другий розділ | Ільченко І.І., доцент | 07.09.2020 р. | 07.09.2020 р. |
| Третій розділ | Ільченко І.І., доцент | 07.09.2020 р. | 07.09.2020 р. |
| Висновки | Ільченко І.І., доцент | 05.10.2020 р. | 05.10.2020 р. |

6. Дата видачі завдання – 23 жовтня 2019 року.

КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *№ з/п* | *Назва етапів кваліфікаційної роботи* | *Термін виконання*  *етапів роботи* | *Примітка* |
| 1. | Пошук наукових джерел з теми дослідження, їх вивчення та аналіз; укладання бібліографії | Жовтень 2019 р. | Виконано |
| 2. | Добір фактичного матеріалу | Жовтень –  листопад  2019 р. | Виконано |
| 3. | Написання вступу | Жовтень – листопад 2019 р. | Виконано |
| 4. | Підготовка розділу 1 “До питання дослідження тюркських мовних запозичень в ономастиціˮ | Лютий – травень  2020 р. | Виконано |
| 5. | Написання розділу 2 “Семантична класифікація тюркськомовних топонімів Запорізької областіˮ | Вересень – жовтень 2020 р. | Виконано |
| 6. | Написання розділу 3 “Структурні особливості тюркізмів в топоніміці запорізького краюˮ | Вересень – жовтень 2020 р. | Виконано |
| 7. | Формулювання висновків | Жовтень 2020 р. | Виконано |
| 8. | Оформлення роботи, одержання відгуку та рецензії | Листопад 2020 р. | Виконано |
| 9. | Захист роботи | Грудень 2020 р. | Виконано |

Студент \_\_\_\_\_\_\_\_\_ Д. П. Ізотова

Керівник роботи \_\_\_\_\_\_\_\_\_ І. І. Ільченко

**Нормоконтроль пройдено.**

Нормоконтролер \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Л. М. Стовбур

**РЕФЕРАТ**

Кваліфікаційна робота магістра “Тюркські мовні запозичення в топоніміці Запорізької областіˮ містить 63 сторінки.

Для виконання роботи опрацьовано 91 джерело.

**Об’єктом дослідження** сталигеографічні назви тюркського походження Запорізького краю.

**Предметом дослідження** була топонімна система Запорізької області з погляду її становлення, структура та особливості мотивації топонімів.

**Мета дослідження –** проаналізувати тюркськомовні запозичення в топоніміці Запорізької області з урахуванням їх фонетичних, словотвірних особливостей та мотивації.

У процесі дослідження виконано такі **завдання**:

1) обґрунтовано теоретичні засади дослідження топонімів тюркського походження;

2) з’ясовано структурно-семантичні особливості тюркськомовних топонімів Запорізької області;

3) здійснено структурно-семантичну класифікацію топонімів.

Дослідження велося із застосуванням описового **методу** з його універсальними прийомами спостереження, систематизації та інтерпретації мовних фактів і явищ.

**Наукова новизна** роботи полягає в тому, що це перше комплексне дослідження тюркських мовних запозичень в топоніміці Запорізької області.

**Сфера застосування.** Аналізований матеріал може бути використаний викладачами при підготовці спецкурсів і спецсемінарів у вищій школі, а також істориками й етнографами у процесі вивчення історії та культури рідного краю.

**Ключові слова:** АНТРОПОНІМ, ГІДРОНІМ, ОЙКОНІМ, ОНІМ, ОНОМАСТИКА, ТОПОНІМ

**ABSTRACT**

Master’s thesis “The Turkic Loanwords in the Toponymics of Zaporizhzhia Region” contains 63 pages.

The list of the reviewed references includes 91 items.

**The object –** the geographical names with ancient Turkic origins of the Zaporizhzhia region.

**The subject –** the establish of toponymic system of Zaporizhzhia region, toponym morphology and motivational factors in naming.

**Purpose –** to analyse the Turkic borrowings in toponymics of Zaporizhzhia region, their phonetic, morphological features and motivation factors.

Within the research activities the mentioned below **tasks** are completed:

1) theoretical fundamentals of the research of ancient Turkic origins toponymies are explained;

2) structural and semantic features of the toponymies with ancient Turkic origins of the Zaporizhzhia region are discovered;

3) structural and semantic classification of toponymies is performed.

This paper is basically a **descriptive** research with of the regular descriptive tools such as data collecting, classification and survey of the linguistic facts and phenomena.

**Findings –** this paper is the first full scale research of the Turkic linguistic borrowings in the Toponymics of Zaporizhzhia Region.

**Application Field.** The analyzed data can be applied by the faculty in order to prepare special pro-course and seminars as well as by the other scholars to study history, chronology, anthropology etc. of the native land.

Keywords: ANTHROPONYM, HYDRONYM, PLACENAME, ONYM, ONOMASTICS, TOPONYM

**ЗМІСТ**

|  |
| --- |
| ВСТУП……………………………………………………………………………...7 |
| РОЗДІЛ 1. ДО ПИТАННЯ ДОСЛІДЖЕННЯ ТЮРКСЬКИХ МОВНИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ В ОНОМАСТИЦІ..………………………………………..……10 |
| РОЗДІЛ 2. СЕМАНТИЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ ТЮРКСЬКОМОВНИХ ТОПОНІМІВ ЗАПОРІЗЬКОЇ ОБЛАСТІ………………………...………………18 |
| 2.1. Відапелятивні назви……...………………………………………………….19 |
| 2.2. Відонімні назви………………………………………………………………34  2.2.1. Відантропонімні назви……………………………………………….……35  2.2.2. Відтопонімні назви………………………………………………………...39  РОЗДІЛ 3. СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ ТЮРКІЗМІВ В ТОПОНІМІЦІ ЗАПОРІЗЬКОГО КРАЮ…………………………………………………………46 |
| ВИСНОВКИ………………………………………………………………………52 |
| СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ…..………………………..………55 |

**ВСТУП**

Завжди привертає увагу дослідників проблема мовних контактів та запозичень, яка є однією з центральних історико-лексикологічних проблем. На відміну від запозичень зі східних мов лексичні запозичення із західних мов дуже часто були предметом вивчення українських мовознавців.

Слід зазначити, що з-поміж усіх груп запозичених слів української мови найбільш активно досліджувалися тюркізми. Так, у історію вивчення тюркських мовних контактів вписали славні сторінки Ф. Міклошич, Ф. Корш, М. О. Баскаков. Чільне місце серед цих досліджень займає видатна праця академіка А. Ю. Кримського “Тюрки, їх мови та літератураˮ, особливо – її останній розділ, присвячений впливу тюркських мов на слов’янські [39].

Лексиці тюркського походження в українській мові присвятили свої студії: Р. В. Болдирєв [5], який, зокрема, опрацьовував тюркізми в Етимологічному словнику української мови за редакцією О. С. Мельничука; Г. І. Халимоненко [78], який дослідив тюркізми в лексиці рибальства й вівчарства, тюркську військову лексику, а також тюркські антропоніми в українських літописах Х-ХІІІ ст.; М. С. Рогаль [65], яка простудіювала тюркські лексичні запозичення в українських літописах кінця XVII – початку XVIII ст.; Д. Г. Гринчишин [18], який займався вивченням лексики тюркського походження в пам’ятках української мови XIV-XVII ст.

Також тюркізми в українській мові стали предметом наукового зацікавлення І. Г. Добродомова [21], Р. А. Юналаєвої [83]. Етимологію окремих тюркських лексичних елементів дослідив Є. С. Отін [57]. Про тюркський пласт лексики в північноукраїнських пам’ятках XVI-XVII ст. згадала у своїй дисертації В. М. Титаренко [73].

Л. Т. Масенко [51] опрацювувала гідроніми тюркського походження; В. В. Лобода [43] розглянув відображення українсько-тюркських мовних контактів в українській топонімії, а В. Д. Познанська [61] – у прізвищах південно-східної України. Окремі запозичення тюркського походження, пов’язані з топонімікою, і процес освоєння тюркізмів українською мовою дослідила А. Д. Чолакова [81]. І. О. Федоровська [76] опрацювала тюркські лексичні елементи в говорах Правобережного Полісся. О. М. Гаркавець [13] приділив увагу питанню українсько-тюркської мовної взаємодії.

Незважаючи на велику кількість праць, присвячених проблемам запозичень, тюркізми в ономастиці вивчені частково. У мовознавстві ще не була детально висвітлена специфіка тюркськомовних запозичень в топоніміці Запорізького краю, чим зумовлена **актуальність** нашого дослідження.

**Об’єкт** дослідження – географічні назви тюркського походження Запорізького краю.

**Предметом** дослідження є топонімна система Запорізької області з погляду її становлення, структура та особливості мотивації топонімів.

**Мета роботи** – проаналізувати тюркськомовні запозичення в топоніміці Запорізької області з урахуванням їх фонетичних, словотвірних особливостей та мотивації.

Відповідно до мети дослідження передбачається виконання таких **завдань**:

1) обґрунтувати теоретичні засади дослідження топонімів тюркського походження;

2) з’ясувати структурно-семантичні особливості тюркськомовних топонімів Запорізької області;

3) здійснити структурно-семантичну класифікацію топонімів.

**Методи дослідження:** у роботі основним є описовий метод з його універсальними прийомами спостереження, систематизації та інтерпретації мовних фактів і явищ.

**Наукова новизна** роботи полягає в тому, що це перше комплексне дослідження тюркських мовних запозичень в топоніміці Запорізької області. У роботі проаналізовано тюркські топоніми з урахуванням їх фонетичних, словотвірних особливостей та мотивації.

**Практичне значення** дослідження**.** Аналізований матеріал може бути використаний викладачами при підготовці спецкурсів і спецсемінарів у вищій школі, а також істориками й етнографами у процесі вивчення історії та культури рідного краю.

**РОЗДІЛ 1**

**ДО ПИТАННЯ ДОСЛІДЖЕННЯ ТЮРКСЬКИХ МОВНИХ**

**ЗАПОЗИЧЕНЬ В ОНОМАСТИЦІ**

Краєзнавчі розвідки присвячені вивченню етнічного складу територій доповнюються найчастіше топонімічними даними. В такого роду дослідженнях застосовується етимологічний аналіз географічних назв. Українські топоніми в своєму мовному походженні досить різноманітні [70, с. 34].

Одним з найвидатніших дослідників Запорізького краю та Великого Лугу XIХ-ХХ ст. є Д. І. Яворницький. У своїх працях “Топографический очерк Запорожьяˮ, “Архивные материалы для истории запорожских козаковˮ, “Запорожье в останках старины и преданьях народаˮ, вчений торкається проблеми гідронімії. Описуючи землі нижньої течії Дніпра, автор перераховує річки, частково пояснюючи їх семантику та етимологію. У 1918 році побачило світ видання “Великий Луг Запорожскийˮ Андріана Кащенка. Однією з найґрунтовніших праць з дослідження гідронімії Нижньої Наддніпрянщини (зокрема, її Правобережної частини) є монографія О. Ю. Карпенка “Назви річок Нижньої Правобережної Наддніпрянщиниˮ [26, с. 144].

Наступні праці, в яких приділялася увага дослідженню функціонуванню власних назв, почали з’являтися у Запоріжжі в другій половині ХХ ст. На той час головну увагу приділяли двом ономастичним підрозділам – топоніміці й антропоніміці. Топоніміка відігравала велику роль у розв’язанні багатьох завдань порівняльно-історичного, описового й загального мовознавства. Велике зацікавлення дослідників викликають гідроніми України, походження яких, інколи навіть сягає часів первісної доби: О. Ю. Карпенко (“Матеріали до „Словника гідронімів України (непротічні води): Дніпропетровська область, Запорізька область, Кіровоградська область”), О. В. Крестьянов (“Гідроніми Нікопольщини – історична пам’ятка нашого краю запорізької добиˮ), С. О. Вербич (“Гідронімія як джерело вивчення історії мовиˮ), О. С. Стрижак (“Назви річок Запоріжжя і Херсонщиниˮ).

Першочерговим завданням для топонімістів того часу було зібрати матеріал особисто (польовим методом), простежити його зв’язок із місцевими топографічними реаліями та діалектами, оскільки лише ґрунтуючись на фактах говірок, на території яких відзначені ті чи інші назви, на зіставленні їх з даними інших говірок і мов можна досягти найбільш повного розкриття внутрішньої форми топоніма [17, с. 82].

Інший значний пласт топонімної лексики, ойконіми, також не залишився поза увагою науковців. У дослідженні запорізького ойконімікону особливу роль відіграли історичний і топографічний чинники: фіксація назв поселень у багатьох історичних джерелах; зв’язок ойконімів із місцевими топореаліями (особливості географічного ландшафту) [17, с. 83]. Результатом науково-дослідної роботи у галузі української ойконімії стало видання таких праць: І. І. Ільченко “Ойконіми Надвеликолужжяˮ, В. М. Пачевої “Ойконіми болгарських сіл Запорізького Надазов’яˮ, словника В. Г. Фоменка “Звідки ця назва?ˮ (складається з двох частин: “Про походження назв на Запоріжжіˮ та “Звідки ця назва?ˮ), стаття В. В. Гудзя, З. О. Митяй, та В. В. Молодиченка “Етнокультурна спадщина в пам’ятках природи та історії краюˮ, у яких було порушено питання як про сучасні топоніми, так і про ті, що зникли, про їх походження.

Генетично назви географічних об’єктів на теренах України походять з індоєвропейської мовної суміші: від романських мов (іллірійська, фракійська, румунська, молдавська), давніх західноєвропейських мов (кельтська, германська), домішків мов балтської групи. Деякі назви знаходять свій початок від іранських мов: скіфської, скіфо-сарматської, угорської, тюркських (татарська, турецька) [70, с. 34].

Структура та етимологія топонімічних формантів і топонімічних основ (частин назви) підтверджують співіснування та вжиток різномовних топонімів на теренах України. З появою та закріпленням тут слов’янського (українського) населення, як автохтонного, розпочинається інтенсифікація назвотворчих процесів і топонімічної освоєності [70, с. 34].

Міграція з Алтаю в Південну Європу поліетнічних войовничих гунів, основу яких становили тюркські племена, спричинилася до перших масових поселень носіїв тюркських діалектів і мов на території сучасної України у ІV-V ст. н. е., але мовних слідів їхнього перебування тут, зокрема в місцевій топонімії, майже не збереглося. Основними причинами такого стану є дві:

1) тогочасні (пізні) праслов’яни і тюрки ще не мали писемності, яка б дозволила зафіксувати вживані місцевим і прийдешнім населенням бодай найвідоміші власні географічні назви;

2) після занепаду гунської держави і зміцнення східнослов’янського Антського союзу тюркський вплив на формування місцевої топонімії протягом кількох наступних століть був мінімальним [49].

Починаючи з ІХ-Х ст. багатовікові контакти тюркських племен і народів з корінним населенням Південної Русі широко відбилися в її топонімії, у якій тюркізми становлять одну з найчисельніших груп іншомовних географічних назв. Вони закріплювалися в місцевому мовленні протягом трьох основних періодів:

1) київськоруського (давньоукраїнського) – ІХ-ХІІІ ст., коли точилася боротьба між східними слов’янами й тюрками за степові землі України, Крим та північне узбережжя Чорного моря;

2) староукраїнського – ХІV-ХVІІІ ст., що в основному збігається з функціонуванням Запорозької Січі та її мирним і військовим протистоянням з Кримськотатарським ханством і Османською імперією;

3) новоукраїнського (сучасного) – ХІХ-ХХІ ст., упродовж якого активне творення тюркських топонімів обмежувалося переважно територією Криму, де проживають кримські татари, й незначною частиною Південно-Західної Одещини, де є нечисленні поселення гагаузів [49].

Народи, переважно тюркської мовної групи, довго кочуючи в степах на території сучасної Запорізької області, залишили після себе пам’ятки, що дійшли до нас через століття у вигляді найменувань багатьох річок, могил і урочищ. В цих назвах частково можна відчути мову берендеїв – “чорних клобуків” – каракалпаків, частково – половецьку мову, дуже близьку до сучасної турецької, подекуди – казахську мову, перенесену в Приазов’я ногайцями із Золотої Орди [77, с. 8].

Тюркськомовні найменування і до цього часу мають більше половини рік сучасної Запорізької області, одвічні маяки південних степів – кам’яні сопки Приазовського кристалічного масиву і стародавні насипні могили – органічні частини нашого степового пейзажу [77, с. 9].

Різнобічні стосунки між цими народами широко відбилися в лексиці їхніх мов. Так, Є. М. Шипова за матеріалами слов’янських етимологічних словників уклала “Словарь тюркизмов в русском языкеˮ, що містить близько 2000 загальних назв, більшість з яких проникла і в українську мову. Не менше тюркізмів функціонувало в топонімії України козацької доби ХVІ-ХVІІІ ст., коли в Північному Надчорномор’ї панувала заснована майже одночасно з Запорозькою Січчю Османська імперія, створена султанською Туреччиною [50, с. 54].

Як бачимо, основна маса тюркізмів закріпилася в топонімії України в козацьку добу ХV-ХVІІІ ст., коли в Південній Європі панувала Османська імперія. Як і раніше, такі географічні назви виникали за актуальними властивостями та ознаками самих об’єктів, їхнім відношенням до людей або до інших об’єктів, що зумовлено універсальністю відповідних принципів топонімної номінації, адже поза межами властивостей самих об’єктів, їхнього відношення до людей або інших об’єктів реальних мотиваційних ознак не буває [49].

Незалежно від походження топоніми як своєрідні знаки-символи окремих географічних об’єктів не потребують перекладу при вживанні носіями різних мов, що відрізняє їх від апелятивів і забезпечує їм вищу стійкість порівняно з загальними назвами. Однак відповідний переклад топонімів унаслідок міжмовних контактів східнослов’янських і тюркських племен подекуди мав місце [49].

Як стверджує О. І. Чередниченко, не потребує доведення той факт, що мовні контакти є надзвичайно важливим зовнішнім чинником розвитку людських мов, дія якого розпочалася на зорі людської цивілізації й не припиняється упродовж людської історії [80, с. 4]. Жодна нація настільки не ізольована від сусідів, щоб не встановлювати з ними контактів, не мати стосунків у жодній сфері життя. Тому немає такої мови, у словниковому складі якої відсутні запозичені слова.

Дослідження топонімів має велике значення у вирішенні питань, пов’язаних з історією, мовою, етногенезом народу. До наших днів дійшли не всі топоніми, які названі тюркськими народами. Деякі з них змінені, а деякі зовсім забуті. Саме тому дослідження тюркських топонімів Запорізької області має дуже велике значення.

Походження власних назв завжди цікавили й цікавлять не тільки істориків, етнографів, географів, мовознавців, а також краєзнавців. Опрацювання цієї теми знайшло відображення у наукових працях О. Карпенка, Д. Яворницького, Е. Мурзаєва, О. Трубачова, В. Радлова.

Проблему українсько-тюркських етнолінгвістичних, культурних взаємин тією чи іншою мірою висвітлювали в своїх працях такі українські дослідники: А. Кримський, В. Дубровський, Г. Халимоненко, Ю. Кочубей, В. Бушаков, С. Біляєва, Ф. Туранли, В. Луценко та ряд інших учених.

Існує велика низка робіт, у яких з точки зору мовознавства, історії, фольклористики, літературознавства, розглядається походження власних назв та процеси, що вплинули на етногенез українців. Серед них можна виділити таких авторів: С. Вербич (вивчав гідронімію басейну Верхнього Дністра); В. Лучик (досліджував гідронімію середнього Дніпро-Бузького межиріччя); І. Чеховський (розглядає мікротопонімію Чернівецької області в історичному аспекті (утворення на базі народної географічної термінології); Я. Редьква (присвятив роботу вивченню гідронімії Західного Поділля); Л. Костик (описала гідронімію Буковини).

Не можна не звернути уваги на дисертацію С. О. Вербича “Гідронімія Наддністрянщини: склад, будова, особливості становленняˮ, у якій проаналізовано гідроніми басейну Дністра та з’ясовано послідовність їх формування в часі, установлено генезу назв гідрооб’єктів. Варто зазначити, що у цій роботі автор виокремив неслов’янську гідронімію (східнороманську – молдавську, румунську, тюркську) у басейні Дністра, проаналізував на прикладі досліджуваних гідронімів наслідки міжмовної взаємодії.

Багато тюркських елементів і в козацькій антропонімії (іменах, прізвищах, прізвиськах). Українська дослідниця І. Ільченко знаходить їх у козацькому реєстрі 1581 року та етнографічних працях ХІХ століття [27, с.9]. Багато таких прізвищ зустрічається і нині: *Бакай*, *Кизим*, *Кочубей*, *Кудаш*, *Булах*, *Дашко*, *Бут*, *Балиш*, *Каранда*. Філолог С. Павленко вважає, що сучасні українські прізвища з закінченням на *-ук*, *-юк*, *-як*, *-інко*, *-єнко* тюркського, переважно половецького походження. У тюркській мові *ук* означає ʻнащадокʼ, ʻродичʼ [цит. за 63].

Панування тюркської мови у козацькій військовій термінології неможливо пояснити довготривалим протистоянням козаків татарам, як це роблять деякі історики. Включення тюркських слів до давньоруської мови кінця ХІІ століття (“Слово о полку Ігоревім”) свідчить, що слов’янотюркська мовна спільнота існувала ще в домонгольський, а на побутовому рівні, мабуть, і в дополовецький період.

Можна припустити, що в формуванні не тільки козацтва, але й українського народу загалом взяли участь, крім слов’ян, печеніги, торки, ковуї, берендеї, чорні клобуки, половці, татари (кримські, ногайські) та інші тюркські та сармато-аланські народи. З цього приводу Л. Н. Гумільов зазначав, що культуру новонароджений етнос чи етнічна група наслідує не від одного попередника, який брав участь у змішанні народів, а від усіх етнічних субстратів, які інтегрувалися в нову етнічну систему [19, с. 714].

Данилюк Н. М. у свої роботі зазначає, що “однією з найґрунтовніших узагальнювальних праць, у якій зведено воєдино результати лексикографічних і етимологічних спостережень над лексикою тюркського походження, що увійшла до східнослов’янських мов на початковому періоді їх розвитку, є історико-лексикографічна монографія Пантелеймона Ковалева “Лексичний фонд літературної мови Київського періоду XI–XIV ст. Запозиченняˮ [20, с. 201]. П. Ковалів у одному з розділів монографії подає коротку характеристику “тих східніх народів (болгар, аварів, угрів, хозар, печенігів, половців і татар), які пройшли певними періодами через східнослов’янські землі, залишивши значні сліди у мові тубільного населення, сліди, які в тій чи іншій мірі відбилися і в давніх пам’ятках під спільною назвою тюркізмівˮ [35, с. 140].

Не менш вагомою є праця О. А. Павлученко “Екзотична лексика сучасної української літературної мови: джерела, семантика, функціїˮ, в якій досліджено лексичні запозичення з тюркських мов. Крім тюркських, автор аналізує також екзотичні іноніми, запозичені з інших мов (західноєвропейських), проте мовним джерелом для переважної більшості досліджуваних О. А. Павлученко інонімів виступають саме тюркські мови. Матеріалом дисертації послужили художні твори оригінальної й перекладної літератури, частково науково-популярні та публіцистичні тексти, а також лінгвістичні та енциклопедичні словники української мови [цит за 20, с. 202].

Визначна роль належить праці українського філолога і педагога О. Макарушки “Словар українських виразів, перенятих з мов туркскихˮ, опублікований у 1895 році в “Записках Наукового товариства імені Шевченкаˮ.

Цей словник ґрунтується на реєстрі “слів азийскихˮ, що був укладений у 1890 році професором Омеляном Огоновським, а також на працях Франца Міклошича “Die türkischen Elemente in den südostund osteuropäischen Sprachenˮ і “Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachenˮ.

Інтерес до вивчення власних назв пов’язується із реальною можливістю відновлення найдавнішої етнічної картини, мовних контактів, міграційних рухів, які відбилися у назвах водних об’єктів.

Частина тюркізмів увійшла в топонімію України не безпосередньо від носіїв тюркських мов і діалектів, а завдяки онімізації запозичених з відповідних джерел апелятивів, які давно були засвоєні носіями української та інших слов’янських мов. Таке закріплення географічних назв відбувалося навіть на територіях, де тюркський вплив був менш відчутним, ніж на півдні та сході України.

Отже, на топонімії Запорізького краю помітно позначилося довготривале перебування тюркських народів у Надвеликолужжі. Саме тюркський вплив у цьому ареалі став причиною зниження темпів розвитку українських назв.

**РОЗДІЛ 2**

**СЕМАНТИЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ ТЮРКСЬКОМОВНИХ**

**ТОПОНІМІВ ЗАПОРІЗЬКОЇ ОБЛАСТІ**

На сьогодні не залишається поза увагою дослідників і такий клас ономастики як топоніми. Це природно, оскільки, як вважає Ю. Карпенко, “не існує більш вдячного мовного матеріалу для художньо-стилістичного використання, ніж власні назви” [28, с. 61].

Топоніми становлять важливе інформативне джерело історико-етнографічного вивчення будь-якого регіону. Одні з них відображають форми колишнього територіального устрою, інші – етнонаціональний чи соціальний склад населення, вказують на тісний зв’язок із фізико-географічними особливостями певної місцевості. Тому комплексне вивчення конкретної території буде неповним без дослідження місцевого топонімікону.

Топоніми – це своєрідні пам’ятки історії та культури народу певної території, адже вони акумулюють і зберігають протягом століть важливу мовну і позамовну інформацію, а іноді проливають світло на такі процеси і явища, про які не збереглося інших свідчень. Кожен топонім по-своєму неповторний, завдячуючи різним чинникам: специфічному розташуванню, складу й роду занять населення, оригінальній або, навпаки, характерній загалом певному регіону чи епосі архітектурі, насиченій різноманітними подіями регіональної, національної, а інколи й світової історії [25, с. 33].

При творенні топонімів лексико-семантичним способом апелятивні або онімні основи, не змінюючи своєї форми і структури, переходять у розряд назв населених пунктів, тобто онімізуються або трансонімізуються [34, с. 280]. Такі топоніми утворилися лексико-семантичним шляхом на основі існуючих, тому ці назв структурно оформлені на дотопонімному рівні і визначаються мовознавцями як первинні.

Ця група топонімів утворилася внаслідок топонімізації назв певних груп людей, топографічних апелятивів або інших груп топонімів. Для топонімів характерним є відношення одне біля іншого, оскільки тут типовою є номінатор одного об’єкта іменем іншого, що перебуває з першим у просторових зв’язках [62, с. 27].

За семантикою твірної основи тюркські топоніми Запорізького краю поділяємо на певні групи і підгрупи:

1. Відапелятивні назви (похідні від загальних назв). Апелятивна лексика в гідронімії Наддніпрянщини переважно слов’янська за походженням, і в багатьох випадках семантика цих апелятивів не потребує окремого пояснення. Однак є ціла низка утворень на базі запозичених слів, передусім з тюркської мови. Деякі з цих лексем адаптуються на україномовному ґрунті і побутують у місцевому мовленні як усталені географічні терміни [48, с. 5];

2. Відонімні назви (ті, що походять від власних назв):

2.1. Відантропонімні назви, які представлені чималою кількістю, і це не дивно, адже регіональні топооб’єкти певною мірою пов’язані із господарською та виробничою діяльністю людей, яким вони належали, або проживають в межах цієї території;

2.2. Відтопонімні назви теж представлені великою кількістю прикладів. Такі мотивувальні основи переосмислюються, отримуючи додаткове, нехарактерне для них смислове навантаження. Підставою перенесення таких лексем є схожість топооб’єктів за розташуванням у просторі, зовнішніми рисами, специфікою проживання чи родом діяльності людей.

**2.1. Відапелятивні назви**

У топоніміці Запорізької області виділяємо назви, що сформувались на базі апелятивів. Відапелятивний онім – це власна назва, утворена від апелятивного слова або словосполучення (субстантива, ад’єктива, дієслова) без деривації, з деривацією, шляхом складання.

Специфічна група складається з топонімів, створених топонімійним переосмисленням, тобто перетворенням загальних іменників у власні імена без будь-яких словотворчих змін в цих словах. О. Скляренко стверджує, що кожен апелятив здатний до топонімізації, але в дійсності існують певні закони здебільше імпліцитного характеру селекції слів, здатних до топонімічного переосмислення. Найчастіше топонімізуються апелянти – місцеві географічні терміни [68, с. 64].

Етимологічний аналіз засвідчив, що семантичну базу тюркських топонімів Запорізького краю сформували такі групи апелятивної лексики: реміснича, професійна лексика; терміни спорідненості; назви за внутрішніми та зовнішніми ознаками; назви за локативною ознакою; фауністичні назви.

1. Локативна ознака. До назв, що вказують на місце проживання людини, особливості розташування об’єкта в просторі або пов’язані з назвами форм рельєфу, належать похідні у формі іменників або субстантивованих прикметників:

*Ак-Су (Ак-Суй)* – річка, татарська назва перекладається як ʻ*біла* *вода*ʼ. Вже у XIX ст. річка частково пересохла, тому часто вказувалась як балка. Тепер на річці є багато ставків. Від назви річки (балки) походить назва села Великої Білозерки [32, с. 14].

*Алтагір* – урочище в північній частині західного берега озера Молочного. Тюркське слово *алтагір* означає ʻ*місце, що знаходиться під гривою, під довгим гривоподібним горбом, біля підніжжя двоскатної височини*ʼ [77, с. 17].

*Алтаул* – ногайський аул (селище) Єдичкульськї орди, на правому березі річки Кільтиччі, нині територія центральної третини сучасного села Новотроїцького. Назва тюркська, перекладається як ʻ*шостий аул*ʼ. Переклад назви В. Г. Фоменком, як ʻ*аул, що знаходиться внизу*ʼ є невдалим [33, с. 15].

*Араб (Арабка)* – ліва притока р. Молочної. Назва походить від тюркського *хараб* ʻ*зруйноване поселення; розвалля, де ніхто не живе*ʼ [33, с. 18].

Апелятив *башавул* став основою для цілої низки топонімічних назв, а саме: куток села Малої Токмачки *Башавул*, куток села Кам’янського *Башавул*, кутки села Широкого *Башавули.*

*Башавул* як куток (частина) села Малої Токмачки – це територія у західній частині села. За В. Г. Фоменком, заселявся з 1880-х рр. В. Г. Фоменко вважав тюркську за походженням назву доказом татарської присутності на землях села у давнину [77, с. 20]. Однак, як свідчить знайомство з народними топонімами області, топонім використовувався українцями у значенні ʻ*причіпилівка*ʼ, тобто для позначення осель, які виникли нещодавно на околицях населених пунктів. Наприклад, три кутка з назвою Башавули є у селі Широкому та один у селі Кам’янському (Василівського району) [32, с. 133].

А також *Башавул* – це куток села Кам’янського у Василівському районі. Після війни належав до першої бригади колгоспу “Заповіт Леніна” [31, с. 15].

Фіксуємо також апелятив вжитий у множині *Башавули* на позначення кутків села Широкого (*Башаул* *Перший*, *Башавул Другий*, *Башавул Третій*) у Василівському районі [31, с. 15].

*Бегим-Чокрак* – балка (в минулому – річка), гирло навпроти села Козолугівки. На початку ХХ ст. йшлося про те, що балка була сухою, вода з’являлася тільки після дуже сильних дощів. Тепер біля села Балкове є невеликий ставок. Назва переклається з тюркської як ʻ*скотарське джерело*ʼ, походить від слів *бехими* ʻ*скотарський*ʼ і *чокрак* ʻ*джерело води*ʼ [32, с. 271].

*Бестобе* – могили (курганний могильник), за 2.5 км на захід від с. Зеленiвки. На топографічній карті 1862 р. показано п’ять курганів. На сучасній топографічній карті області є позначка кургану. Обстеженнями виявлено п’ять насипів, округлої форми, які витягнуті ланцюжком з півночі на південь. На поверхні є дрібне каміння. Кургани розорюються. Назва перекладається з тюркської як ʻ*п’ять курганів*ʼ (*беш* ʻ*п’ять*ʼ, *тубе* ʻ*пагорб*ʼ) [33, с. 186].

*Бурчак* – балка, що впадає у Василівську затоку Каховського водосховища. Дослідники вважають, що назва пов’язана зі словом *бурчак* ʻ*дзюркотливий, стрімкий потік води*ʼ. До другої половини XIX ст. по балці дійсно текла невелика однойменна річка, яка згадувалась в джерелах, тому що була на військовому і чумацькому шляху до Криму [32, С. 114].

Варто зазначити, що серед назв населених пунктів Запорізької області є чимало найменувань, які утворюють бінарні опозиції структурно-семантичного плану. Суть таких опозицій полягає у протиставленні одиниць одномірного характеру, що мають генетично спільні та відмінні ознаки, їх виникнення є одним із шляхів розвитку системи топонімів [36, с. 30].

Проаналізувавши відапелятивні топоніми, було зафіксовано, що система протиставлень часто базується на відношеннях типу “малий – великий”, що має вказівку на розмір: річки *Малий Утлюк* – *Великий Утлюк,* протоки *Великий Бакай* – *Малий Бакай.*

*Великий Утлюк* – річка, впадає в Утлюцький лиман. На території Якимівського району знаходяться гирло, пониззя і середня частина річки. Витоки на схід від сучасного села Широкого (Веселівського району). Влітку річка пересихає, частково перетворилась у балку. Річка мала велике значення у заселенні території району. По її березі розташовані села: *Петрівка*, *Куйбишеве*, *Ганнівка*, *Єлизаветівка*, *Новоданилівка*, *Семихатки*, *Вовчанське*, *Андріївка*, *Давидівка*. Можливі різні переклади тюркської назви, від *otlak* ʻ*пасовисько*ʼ, а також від *учлюк* ʻ*з трьох частин*ʼ, тобто ʻ*річка із пасовиськами*ʼ *або* ʻ*річка з трьох частин*ʼ[33, с. 253].

*Малий Утлюк* – річка в межах Мелітопольського і Якимівського районів Запорізької області. Впадає в Утлюцький лиман (басейн Азовського моря) [33, с. 253].

*Великий Бакай – Малий Бакай –* протоки поряд з річкою Чортомликом. *Бакай* – річкова протока, прохід у плавнях, рівчак з водою, глибока яма в річці, наповнена водою вибоїна. В основі, очевидно, тюркізм *бок* ʻ*гній*ʼ, ʻ*болото*ʼ [33, с. 257].

*Верхня Терса* – річка в Новомиколаївському районі. Річка мала велике значення в заселенні території району. В минулому на річці було розташовано багато населених пунктів. Назва тюркська, на думку М. Т. Янка, утворилась від слів *дере* ʻ*долина*ʼ і *су* ʻ*вода*ʼ, тобто ʻ*водяна долина*ʼ. Можливо, походження топоніму від тюркського *терс* ʻ*кривий через форму гирла*ʼ [31, с. 235].

*Гайчур* – річка, яка 100 років тому частково пересохла. По її берегах розташоване село *Новоукраїнка* (у минулому село *Гайчул*). Назва тюркська за походженням. В літературі перекладається як *галі* (*хай*) ʻ*вільна*ʼ і *чул* ʻ*степ*ʼ, тобто ʻ*вільний степ*ʼ. Саме так переклав топонім Д. І. Яворницький. Проте мова йде про водний об’єкт. Тому, вірогідно, переклад слова *чул* ʻ*вода*ʼ, тобто назва означає ʻ*степова річка*ʼ. За назвою річки названо село *Гайчул* [31, с. 147].

*Гейманова* – могила (курган). В минулому один з найбільших курганів Василівського району. Назва, без сумніву, тюркська, від *гему* ʻ*могила*ʼ. Відома також як *Гейман долина* [31, с. 22].

В одну підгрупу також варто об’єднати топоніми *Кіше Тубе*, *Геме Тубе*, *Манка Тубе* та *Урту Тубе*, оскільки друга частина цих назв походить від апелятива *тубе*, що з тюркської перекладається як ʻ*пагорб*ʼ.

*Геме Тубе* – могила (курган у складі курганного могильника), за 1,5 км на південний схід від південної околиці села Чкалове, біля узбережжя Азовського моря. Назва тюркська, очевидно, походить від слова *геме* ʻ*поховання*ʼ, перекладається як ʻ*поховальний пагорб*ʼ [33, с. 149].

*Манка Тубе* – могила (курган), за 2 км на захід від крайньої околиці села Новотроїцького. На топографічних картах 1862 р. і 1865 р. позначений відносно великий курган, ще один (невеликий) поруч. Назва тюркська [33, с. 42].

*Урту Тубе* – могила (курган у складі курганного могильника), за 2 км на від села Дмитрівки. На карті 1865 р. позначено два кургани. Згідно топографічній карті 1946 р. – один насип. На сучасній карті області є позначка кургану. Обстеженнями виявлено насип овальної форми. Назва тюркська [33, с. 55].

*Кіше Тубе* – могила (курган), за 1,45 км на південь від південної околиці села Маринівки. Назва тюркська, перекладається як ʻ*зимовий курган*ʼ (*кіше* ʻ*зима*ʼ, *тубе* ʻ*пагорб (курган*)ʼ [33, с. 195].

*Гооктeпe* – могила (курган у складі курганного могильника), за 2,6 км від села Новоолексіївки. За картою 1862 р. складається з семи курганів, з яких один значний. На сучасній топографічній карті області позначений курган, його назва та висота місцевості на ньому 50 м. Обстеженнями виявлені дев’ять насипів. Стара назва *Тюбек* перекладається як ʻ*місце кургану*ʼ. Назва *Гооктепе* походить від тюркського *гоок* ʻ*небо*ʼ і *тепе* ʻ*курган (пагорб)*ʼ, перекладається як ʻ*високий курган*ʼ [33, с. 189].

*Грузенька* (*Грузька*) – притока, назва від *грузь* ʻ*трясовина, густа грязюка*ʼ [71, с. 38].

*Джекельня* – річка у Приазовському районі, впадає в Молочний лиман. Назва утворилася від тюркського *джанел* або *джекел* ʻ*окатиші, галька, щебінь*ʼ [71, с. 99].

*Едикурень* – низинне місце, западина, частина рельєфу місцевості, розташована між смт Михайлівка і Тимошівка. Назва тюркська, перекладається як ʻ*сім куренів*ʼ [32, с. 117].

*Каїнкулак* – права притока р. Токмак, назва походить від тюркських слів *кайа* ʻ*твердий, міцний камінь*ʼ і *кулак* ʻ*балка, яр*ʼ. *Каїнкулак* – ʻ*струмок, що протікає по скелястій, кам’яній балці*ʼ [77, с. 40].

*Каратюк* – річка. Стара назва річки *Карачук* походить від тюркського *кара* ʻ*чорний, ґрунт*ʼ і *чукур* ʻ*яр*ʼ, тобто топонім перекладається як ʻ*чорний яр*ʼ. Переклад назви М. І. Янком, як ʻ*чорне корито*ʼ, від тюркського *тек*, *тект* ʻ*корито*ʼ, невдалий. Йдеться не про озеро, а про річку з проточною водою [32, с. 84].

*Каракайка* – балка на о. Хортиця. Утворена за допомогою суфікса *-к(а)* від тюркського *кая* *кайя* ʻ*чорна* *скеля*ʼ, порівняймо *кара* ʻ*чорний*ʼ, *кая* ʻ*скеля, стрімчак, тріщина в скелі, грот*ʼ. Для значної частини о. Хортиці характерний скелястий ландшафт [71, с. 47].

Ще одну топонімічну парадигму утворюють топоніми, друга частина яких походить від однакового апелятива *чокрак*: річки *Карачокрак* та *Янчокрак*, балка *Янчекрак*, притока *Сухий* *Янчокрак*.

*Карачокрак* – річка, що впадає в Каховське водосховище. Гирло біля північної частини мису Василівки. В літературі є кілька тлумачень назви. Топонім виводять з тюркського *кара* ʻ*чорний, ґрунт*ʼ і *чокрак* ʻ*джерело*ʼ; *кара* ʻ*гора*ʼ і *чокрак* ʻ*чагарник*ʼ, тобто ʻ*чорне джерело*ʼ або ʻ*джерело серед* *чагарнику*ʼ. На думку В. А. Чабаненка найвірогіднішою є перша версія [31, с. 28].

*Янчекрак* – балка, гирло між селом Петровським і селом Новопетрівкою. Перша за часом назва *Майчокрак* – тюркська, *май* ʻ*рідкий, той, що тече*ʼ; *чокрак* ʻ*джерело*ʼ, тобто ʻ*джерело, що тече*ʼ [32, с. 24].

*Янчокрак* – річка впадає в Каховське водосховище біля селища Кам’янського у Василівському районі. Походження назви виводять з тюркського *янчи* ʻ*новий*ʼ, *чекран* ʻ*назва птаха*ʼ. Імовірніша етимологія топоніма від тюркського *ян* ʻ*бік*ʼ та *чокрак* ʻ*джерело*ʼ. Тобто назва перекладається як ʻ*нове джерело*ʼ, ʻ*побічне джерело*ʼ [31, с. 52].

*Сухий Янчокрак* – ліва притока Дніпра. Ця притока є в с. Кушугумі, Балабиному, Кам’янському [71, с. 38].

*Куляб* – могила (курган у складі курганного могильника) вздовж надзаплавної тераси правого берега річки Молочної біля села Старобогданівка. Назва кургану *Куляб* на топографічній карті є початковим варіантом топоніма, припускають різні переклади з тюркського *кула* ʻ*бурий, рудий*ʼ, тобто перекладається як ʻ*бура могила*ʼ, або *куль* ʻ*пагорб попелу*ʼ (ʻ*могила з попелу*ʼ). Переклад назви В. Г. Фоменком, як ʻ*курінь*ʼ, надуманий [32, с. 119].

*Курошани* – балка, гирло біля села Кам’янського (Мелітопольського району). Із степової річки перетворилась на балку, що відбилося в її найменуванні. Річка (тепер балка) відігравала значну роль у заселенні району. Топонім перекладається з тюркського як *куру* ʻ*сухий*ʼ. Друга частина назви менш зрозуміла. *Юшанли* можна перекласти як ʻ*добрий*ʼ, ʻ*корисний*ʼ. Тобто назва перекладається як ʻ*висихаюча добра річка*ʼ. В літературі є й інший варіант перекладу назви *Курошани* – *куру* ʻ*сухий*ʼ, *чайн* ʻ*пасовисько*ʼ, тобто ʻ*сухе пасовисько*ʼ [32, с. 282].

*Кушугум* – протока в Запорізькому районі, що сполучала річку Мокру Московку з річкою Кінською. Дослідники виводили походження від тюркського *кузгун* ʻ*ворон*ʼ, *коч кум* ʻ*баранячий пісок*ʼ, *каджакут* ʻ*великий пісок*ʼ, *кушмак* ʻ*об’єднувати*ʼ. Останню версію поділяв Д. І. Яворницький. Він вважав, що там, де була вітка Кушугум, з’єднувалося багато протік у плавнях. В. Чабаненко виводить топонім від тюркського *куш* ʻ*пісок*ʼ. О. Стрижак вважав, що топонім перекладається з тюркського як ʻ*з’єднувач*ʼ чи ʻ*протока*ʼ [31, с. 208]. Припускається, що на піщаних берегах Кушугуму, особливо в районі Великих Кучугур, дуже любили збиратися різні плавневі й лугові птахи, тому й назва від *куш* ʻ*птах*ʼ, *гум* ʻ*пісок*ʼ, тобто ʻ*пташиний пісок*ʼ [77, с. 51].

*Кушумбет* – протока. Назва має явно тюркське походження. До її складу входять три елементи: *кош*, *гум*, *бет*, що можна перекласти, як ʻ*схил піщаного кочовища*ʼ. У тюркських мовах *бет* (*бот*, *бут*) означає ʻ*схил гори*ʼ, ʻ*укіс*ʼ, ʻ*бік пагорба*ʼ [71, с. 32].

*Мамай-сур* – урочище на захід від с. Велика Знам’янка, в якому наприкінці XVI століття знаходилися земляні вали, що оточували якесь стародавнє укріплення. Археологічними розкопками встановлено, що в тому районі в XIV столітті були якісь татарські споруди. Тюркське слово *сур* ʻ*міська стіна*ʼ, *Мамай-сур* ʻ*стіна міста Мамая*ʼ [77, с. 55].

*Менчикури* – велика зелена долина у Василівському районі. Найменування цієї долини, через яку не було прямого проїзду, походить від тюркських слів *мен* ʻ*перепона, перешкода*ʼ і *чукур* ʻ*яма, западина, яр*ʼ. Від цього урочища *Менчикурами* назване і розташоване там село казенних селян-вівчарів з Молдавії, які в 1830 році пішли на інші місця, а село зайняли вихідці з Верхньої Білозерки [77, с. 58].

*Обитічна* *(Обіточна)* – річка в Більмацькому, Чернігівському, Бердянському і Приморському районах. Назва походить від ногайського найменування кристалічного залишку *Обаташ*, *оба* ʻ*горб, курган*ʼ, *таш* ʻ*камінь, що поряд*ʼ, згодом назву перекладено як *Кам’яна могила*, а річку, що текла від Кам’яної могили, населення краю називало *Обіточна* [77, с. 69].

*Савур-могила* – одна з найвищих могил у північній частині Токмацького району. Тюркське слово *саур*, *сауир*, означаючи круп коня, вживається також і для означення схожих на нього згладжених вершин горбів округлої форми. Але після додавання до цього слова префікса *мак-*, що служить для означення дії, воно вже означає пускання диму або розмахування шаблею. Отже, найменування могили *Савур* говорить не тільки про її форму – з округлою вершиною, а й вказує на її призначення як місця подачі сигналів димом або шаблею [77, с. 85].

*Салтичія* (*Салтич*) – одна з приток р. Обіточної в Токмацькому районі. Назва утворена від тюркського *салт* ʻ*верхи, без поклажі*ʼ або *салтак* ʻ*грязюка*ʼ. Обидва значення найменування річки показують на існуючу й до цього часу заболоченість її берегів [77, с. 85].

*Сивашик* – озеро (лиман) на півдні Якимівського району. Назва від тюркського *сиваш* ʻ*западина з грязюкою, гниле море, лагуна*ʼ, *ачик* ʻ*гіркий*ʼ [71, с. 40].

*Сіткуль* – село Веселівського району, розташоване по балці Сухий Ярок. Балка *Сухий Ярок* у минулому, очевидно, була пересипана, що й відображено в її найменуванні, складеному з тюркських слів *сет* ʻ*земляний насип, гребля, загата, закупорка*ʼ і *куль* ʻ*озеро*ʼ [77, с. 87].

*Судяна* – балка у селі Мала Токмачка біля залізничної зупинки Платформа Суданська Балка. Думка В. Г. Фоменка про тюркське походження топоніму безпідставна. Назва походить від слова *судина* ʻ*посудина, з якою порівнювалась заглибина, балка*ʼ [32, с. 189].

*Татли-Кулак* – балка впадає в Молочний лиман за 2 км на південь від села Олександрівки. Назва тюркомовна, перекладається як ʻ*балка з водою, придатною для вживання*ʼ. Походить від тюркського *татли* ʻ*прісний*ʼ і *кулак* ʻ*балка*ʼ [33, с. 174].

*Томаківка* – річка на Правобережжі Запорізької області. По ній названо велике село Дніпропетровської області і напівзатоплений нині острів біля північного берега Каховського водоймища. Тюркське слово *томак* означає ʻ*горло, горловину, гирло ріки*ʼ [77, с. 94].

*Чингул* – річка. Гирло за 1 км на північ від міста Молочанська. На березі річки розташовані такі села: Пшеничне, Харькове, Нове, Червоногірка, Садове, Заможне. Назва тюркська, можливо від слова *чонгюл* ʻ*невеликий ставок, болітце*ʼ [77, с. 99]

Від тюрських апелятивів *єні* та *чул* утворені назви річок *Янчур*, які знаходяться у різних районах:

*Янчур* – річка в Гуляйпільському районі. Гирло біля села Остапівського Донецької області. Назва тюркська, перекладається дослідниками як ʻ*нова ріка*ʼ (від тюркського *єні* ʻ*нова*ʼ і *чул* ʻ*вода, річка*ʼ). Д. І. Яворницький, а також В. Г. Фоменко *чул* перекладають як ʻ*степ*ʼ і це є невдалий переклад, адже йдеться про водний об’єкт [31, с. 188].

*Янчур* – річка, притока Гайчуру. Гирло біля села Остапівського (Покровського району Дніпропетровської області). Назва *Янчур* тюркська, перекладається дослідниками як *нова ріка* (від тюркського *єні* ʻ*нова*ʼ й *чул* ʻ*вода, річка*ʼ) [32, с. 112].

2. Тюркська реміснича, професійна лексика, яка побутувала в допрізвищеву епоху в формі назв занять, професій, ремісництв і відображала рівень побуту та виробництва тодішнього тюркського етносу.

*Салган* – куток (частина) міста Токмака. За спогадами старожилів він знаходився, “де оце технікум будували, там був цегельний завод”. Ще у XIX ст. там були скотобійні, з вівців витоплювали жир. Місцевими мешканцями визнається тюркське походження назви. У народі назва пов’язується також з прізвищем поміщика, власника цегельного заводу. Дійсно назва походить від тюркського *salhan* ʻ*скотобійня*ʼ [77, С. 86].

*Хоча* – балка неподалік села Новомиколаївки. Вже на початку ХХ століття балка була сухою. Назва тюркська, мабуть, перекручене від *ходжа* ʻ*вчитель*ʼ [33, с. 178].

3. Терміни спорідненості. Варто зазначити, що лексико-семантична група “назви спорідненості” час від часу привертає увагу дослідників. Адже такі найменування є найдавнішими за походженням, належать до традиційного шару лексики і пройшли довгий та складний шлях розвитку. Відображені в основах прізвищ лексеми з категорії особових назв тісно пов’язані з існуванням людей. Вони вказують на різні назви осіб за спорідненістю по прямій і непрямій лінії:

*Баба* – могила (курган у складі курганного могильника), за 5 км від східної околиці села Приморського у Василівському районі. Назва, очевидно, від тюркізму *баба* ʻ*предок, батько*ʼ; чи від того, що тут стояли кам’яні баби [31, с. 14].

*Бабина* – ліва притока Дніпра між р. Бистрою Карайтебенню (тут тепер с. Карайдубина), Татарською Підпільною, Басанкою; на ній однойменне село *Бабине*. Походження виводимо з тюркського *баба* ʻ*батько*, *предок*ʼ. Не варто змішувати з назвами типу *Бабине* – озеро, гирло [71, с. 67].

4. Лексеми, що вказують на зовнішні та внутрішні ознаки і якості об’єктів:

*Апанли* – права притока р. Корсак. Назва утворилася від тюркського *апанли* ʻ*місце, у якому особливо багато дичини*ʼ [31, с. 9].

*Базавлук* – ріка, права притока Дніпра. Гідронім тюркського походження. Д. Яворницький дотримувався думки, що в його основі маємо турецьке *бузлук* ʻ*льодяник чи залізна підкова для ходіння по льоду*ʼ або *бузаклик* ʻ*памолодь*ʼ [84, с. 134].

*Басань* – село на правому березі р. Токмачки, засноване в 1790 році переселенцями з містечка Нова Басань. Тюркське басань означає ʻ*місце переможців*ʼ, тобто ʻ*місце, де стояли переможці*ʼ або ʻ*місце, де була здобута перемога*ʼ [77, с. 21].

*Бельмак-могила* – реліктовий залишок у Куйбишевському районі, вершина якого є найвищою точкою Приазов’я. Найменування походить від тюркського слова *белмек* ʻ*розділити*ʼ, що вказує на роль цієї могили як природного знака на кордоні двох повітів [77, с. 21].

*Берда* – річка, що впадає в Азовське море. Ф. Г. Фоменко писав, що Берда позначена на карті Геселя 1614 року як *Богдан*. Проте на карті 1614 року під цією назвою позначена річка біля Дону. Берда перекладається з тюркського як ʻ*дарунок*ʼ (ʻ*подарунок*ʼ). Можливо, гідронім походить від тюркського *бери* ʻ*та, яка знаходиться на цій стороні*ʼ [32, с. 68].

*Більмак* – могила (курган у складі курганного могильника). Курган є найвищою точкою області. Більмак-Могила – основний курган на півдні в групі насипів. На думку В. Г. Фоменка, назва походить від тюркського *белмек* ʻ*розділяти*ʼ [32, с. 69].

*Бурчиччя* (*Буртіччя*) – ліва притока р. Обитічної, впадає в р. Кільтиччя. В основі назви тюркське *бурчак* ʻ*багато разів зігнутий, завитий, закручений*ʼ [77, с. 25].

*Ганнопанлинка* – село Приазовського району, яке виникло з хуторів, де започатковується лівий витік р. Метрозли. Друга частина найменування села з нез’ясованих причин прходить від тюркського слова *апанли* ʻ*місце, багате на дичину*ʼ [77, с. 29].

Тюркський апелятив *гюру* став основою для низки топонімічних назв, а саме: балка та могила *Гурсак*.

*Гурсак* – балка. Гирло за 1 км на схід від північної околиці села Новосолдатського. Назва, можливо, пов’язана з тюркським *гюру* ʻ*вигляд*ʼ. Не виключено й відантропонімні походження назви (за прізвищем) [33, с. 26].

*Гурсак* – могила (курган у складі курганного могильника), за 4,5 км від села Червоне Поле в напрямку на с. Калайтанівку. Топографічні карти 1862 р. і 1865 р. містять позначки шести курганів. На сучасній топографічній карті області видання 1997 р. і 2002 р. є позначки двох курганів. За обстеженнями, курганний могильник складається з восьми насипів. Три найбільші кургани (серед них *Гурсак*) розташовані у центральній частині могильника [33, с. 26].

*Канцерівка* – балка. Своє тюркське найменування (*кансира* ʻ*кровоточива*ʼ,ʻ*така, що стікає кров’ю*ʼ) балка могла дістати у зв’язку із знищенням слов’янської дружини і вбивством київського князя Святослава Ігоревича в 972 році десь у районі останніх дніпровських порогів [77, с. 43].

*Карайдубина* – затока р. Кінської. Щодо походження назви є різні думки. Так, Д. Яворницький уважав, що в основі апелятива лежить татарське слово *кара*, тобто ʻ*чорний*ʼ [84, с.112]. В. Фоменко *Карайдубина* виводить із тюркізму *Каратабен*, який складають два слова: *кара* (ʻ*суша*ʼ або ʻ*земля*ʼ) і *табан* (ʻ*плоский*ʼ, ʻ*рівний*ʼ, ʻ*гладенький*ʼ) [77, с. 43]. О. Стрижак припускає, що назва походить від тюркських слів *кир* або *кира* (ʻ*гора*ʼ, ʻ*сопка*ʼ) і *табен* або *табан* (ʻ*підошва*ʼ,ʻ*нижня частина чого-небудь*ʼ), тоді гідронім можна витлумачити як ʻ*підвищення з підніжжям, що заливається водою*ʼ [71, с. 42].

*Карайтебень Бистра* (*Карайтебень Швидка*) – лівий рукав Дніпра між Сирицею і Білозіркою. В. Г. Фоменко пояснює назву із тюркського *Каратабен*

ʻ*ділянка рівної землі*ʼ (*кара* ʻ*суша, або* *земля*ʼ, *табан* ʻ*плоский,* *рівний, гладенький*ʼ), що вимагає деякого уточнення. О. Стрижак припускає, що назва походить від тюркських слів *кир* або *кира* (ʻ*гора*ʼ,ʻ*сопка*ʼ) і *табен* або *табан* (ʻ*підошва*ʼ,ʻ*нижня частина чого-небудь*ʼ), тоді гідронім можна витлумачити як ʻ*підвищення з підніжжям, що заливається водою*ʼ [71, с. 42].

*Карнок* – могила (курган у складі курганного могильника), за 6 км на схід від крайньої північної околиці села Білоцерківки. Назва походить від тюркських *каr* ʻ*сніг*ʼ, *nakr* ʻ*скульптура*ʼ [32, с. 85].

*Кізляр* – назва аулу на місці сучасної частини 44 міста Мелітополя, заснованого в 1795 році ногайцями, що перекочували на Молочні Води з Кізлярських степів Ставропольської губернії. Тюркське слово *кізляр* перекладається як ʻ*дівчата*ʼ [77, с. 44].

*Кільтиччя* – річка. У межах району на річці є дві греблі й ставки. Гирло на території Приморського району на околиці села Банівки. В основі тюркське слово *кільте* ʻ*зв’язка, пучок*ʼ. Річка має численні притоки, які з’єднуються на території сучасного Бердянського району [32, с. 85].

*Метрозли* – балка, гирло біля східної околиці села Володимирів. На сучасній топографічній карті області в нижній частині балки позначений струмок (від села Новомиколаївка до гирла). Назва, ймовірно, пов’язана з тюркським *матруш* ʻ*окоп*ʼ [33, с. 164].

*Сандалка* – протока. В основі назви слово *сандал*, яке означає ʻ*невелике судно, що було поширене в тюркських народів Причорномор’я*ʼ. Очевидно, саме цією протокою проходили турецькі та інші човни-сандали, прямуючи на Січ [77, с. 86].

*Тащенак* – річка в Мелітопольському районі, назва утворилась від тюркського *тасимак* ʻ*перевозити, переносити*ʼ або *тасинмак* ʻ*переїздити*ʼ, можливо, ще від *таш* ʻ*камінь*ʼ, *ен* ʻ*провал*ʼ або *ак* ʻ*текти*ʼ. Назва показує, що річку не обходили у верхів’ях так, як інші повноводні ріки, а переходили через неї вбрід [77, с. 90].

*Шовкай* – невелика притока р. Корсак у Приазовському районі. Назва, яка складається з двох тюркських слів *шавк* ʻ*світло, вогонь*ʼ та *ай* ʻ*місяць*ʼ ʻ*святий*ʼ, тобто ʻ*світломісячний*ʼ, була присвоєна і ногайському аулу на березі р. Шовкай, на місці якого – нинішнє село Мар’янівка [77, с. 100].

*Юшанли* – річка. Гирло за 1 км на північний захід від села Зарічного Мелітопольського району. Згідно сучасній топографічній карті області у верхів’ях вище с. Грушівка (на території Чернігівського р-ну), в руслі річки є багато ставків. До гирла русло неодноразово змінює напрям. У XIX ст. води у руслі було більше, згодом фактично перетворилась у балку. Вже на початку XX ст. практично пересохла. Річка мала велике значення у заселенні району. По березі річки розташовані сучасні села: *Ударник*, *Грушівка*, *Могутнє*, *Розкішне*, *Кірове*. В основі топоніма тюркське слово *йаши* ʻ*добрий*ʼ, ʻ*корисний для господарства*ʼ. В інших варіантах назва походить з прикметників *каяли* ʻ*кам’яниста*ʼ та *шекли* ʻ*прісна*ʼ. Тому назва також перекладається як ʻ*кам’яниста добра*ʼ, ʻ*прісна добра*ʼ. В літературі вказані й народні назви річки: *Юшанла*, *Юшална*, *Вільшана*, *Вішална*, *Вішальна* [32, с. 309].

Бінарні опозиції типу “новий – старийˮ представлені і в цій групі топонімів:

*Нова Сисина – Стара Сисина* *–* протоки в Базавлузі на правому березі Дніпра. Дехто з дослідників другу частину назви пов’язують з тюркізмом *саси* зі значенням ʻ*гнилий*ʼ[71, с. 87].

5. Фауністичні назви. Топоніми, що походять від назв тварин, зумовлені різними обставинами.

*Аталикова* – річка у Василівському районі. Згідно з описом річки Дніпра 1697 року і твором С. І. Мишецького знаходилась між річками Маячкою і Білозеркою. Єдина помітна річка й балка вздовж великого Лугу – сучасна балка Кам’яна (Павлівська). Тому в джерелах ХVI-ХVІІІ ст. під річкою Аталиковою слід розуміти саме цю балку, по якій протікала однойменна річка. Назва від тюркського антропоніму *Аталик* ʻ*чоловіче ім’я (султан)*ʼ, *Аталик* *Мамай* ʻ*мурза*ʼ. На думку В. А. Чабаненка, в даному випадку тюркський *аталик* – це утворення з *-ат(а)* (кінь, жеребець) і суфікса присвійності *-лик*. Тому назву можна перекладати як *Кінська*, *Жереб’яча*. В джерелах топонім вперше згадано як *Аталикова долина* у кінці 16 століття, однак виник він раніше. Саме тюркізм свідчить про татарську присутність в даному районі. З середини 19 століття відома як *Кам’яна* та *Павлівська* [31, с. 13].

*Аталиковий* – яр [31, с. 13].

*Атманай* – річка у Якимівському районі. Назва походить від *ат* ʻ*кінь*ʼ, *манат* ʻ*недоступний*ʼ; або від *атманай* ʻ*недоступна для коней*ʼ [77, с. 18].

*Бирюча* – балка. На сучасній топографічній карті області у балці позначений струмок. По берегу балки є гранітні скелі. Назва від *бирюк* ʻ*вовк*ʼ або *бирючина* ʻ*вовчі ягоди*ʼ [32, с. 69].

*Бугай –* ліва притокаДніпра в Кам’янсько-Дніпровському районі Заnорізької області. Етимологія назви затемнена через омонімію основ, які могли мотивувати топоніми.Традиційно ії пов’язували з апелятивом тюркського nоходження *бугай* ʻ*племінний* *бик*ʼ, але навіть можливі звукові асоціації роблять таку мотивацію без оформлення назв топонімними засобами сумнівною [71, с. 19].

*Домузла* – річка у Приазовському районі. Назва від тюркського *домузи* ʻ*дикий кабан, вепр*ʼ [71, с. 95].

*Здумівка* – протока, виходила з Дніпра на південь між протоками Вербівкою та Музурманом. У джерелах *Здурмівка*, *Здурмановка*. Д. Яворницький виводив назву із тюркського *джурман* ʻ*ховрашок*ʼ або *урман* ʻ*ліс*ʼ [71, с. 96].

*Корсак* – річка в Приазовському районі. Назва від тюркського *корсак* ʻ*лисиця*ʼ [77, с. 49].

Етимологічний аналіз засвідчив, що семантичну базу тюркських топонімів Запорізького краю сформували такі групи апелятивної лексики: реміснича, професійна лексика; терміни спорідненості; назви за внутрішніми та зовнішніми ознаками; назви за локативною ознакою; фауністичні назви.

Отже, більшість топонімів тюркського походження утворені від апелятивів, що вказують на локативні ознаки. Різноманітність вищезазначених тематичних груп показує відмінний характер семантичних відношень між твірними та похідними лексемами. Нескінченний хід історичного часу, часто насильницький і непередбачуваний, зміни в державній ідеології залишили свій слід в системі назв міст, сіл, річок, хуторів, обумовили її багатство.

**2.2. Відонімні назви**

Поява відонімних утворень (відонімних дериватів, відонімних похідних, відпропріальних утворень) зумовлена прагненням мовців образно назвати певне явище, дію, передати смислові відтінки або експресію, для вираження яких у літературній мові немає спеціальних “готових” засобів, потребою порушити мовний автоматизм [11, с. 22].

Відонімні утворення – це слова, що мають своєрідну семантичну природу, зумовлену сутністю онімів-формантів, та функційне призначення. Вони належать до системних мовних і позасистемних мовленнєвих явищ, що ілюструють форми й шляхи розвитку мови окремого періоду й оновлюють словотвірно-образні можливості української мови.

Усі відонімні топоніми тюркського походження Запорізького краю умовно розподіляються на такі підгрупи: відантропонімні та відтопонімні назви.

**2.2.1. Відантропонімні назви**

Відантропонімні топоніми – це назви місцевих географічних об’єктів, походження яких пов’язане з іменами, прізвищами, прізвиськами їхніх власників або мешканців. Мовознавці стверджують, що частіше на базі прізвищ чи власних імен формуються топоніми. Прізвища ж, організовані на базі топонімів, зустрічаються рідше, хоча на початковому етапі такий шлях творення в українській мові належав до продуктивних. Якщо брати історичну послідовність виникнення власних назв, то спочатку творяться антропоніми, потім – гідроніми і пізніше вже – ойконіми, тобто полярними позиціями у співвідношенні власних назв виступають антропоніми та ойконіми [42, с. 107].

Як справедливо зауважує С. Толстая, “кожне слово по відношенню до мотивації має два виміри – внутрішній і зовнішній: воно може бути мотивованим, у ньому може бути репрезентована певна мотиваційна модель, і воно може бути мотивуючим, тобто саме мотивувати інші найменування” [74, с. 116].

Антропоніми, які є етимонами топонімів Запорізького краю, поділяються на три групи: тюркські імена, прізвища та назви родів.Кожна підгрупа репрезентується різною кількістю прикладів у топоніміці досліджуваного регіону.

Кількісно значну групу складають найменування топооб’єктів, утворені від назв родових підрозділів:

*Айтамагли* – ногайський аул (селище) Єдичкульської орди, на правому березі річки Буртиччі. Назва генонімічна (походить від назви тюркського родового підрозділу *Айтамагли*) [33, с. 15].

*Бешаул* – ногайський аул (селище) Єдисанської орди. Заснований наприкінці XVIII ст. Назва, ймовірно, генонімічна, походить від назви роду *Бешаул*. Переклад назви (варіант *Бешаул*) як ʻ*головний* *аул*ʼ є сумнівним. Бо голова тюркською мовою *баш* (*беш* ʻ*п’ять*ʼ) [33, с. 186].

*Бодай* – ногайський аул (селище) біля села Володимирівки. Заснований в першій чверті XIX ст. Належав до Єдисанської орди. Назва походить від назви ногайського роду *Бодай* (генонімічна). Назва *Бидай*, як і її переклад ʻ*пшениця*ʼ видумані В. Г. Фоменком. У 1860 р. ногайці селища пішли до Туреччини. Біля аулу й на його земельній дільниці у 1862 р. виникло село Дмитрівка, яке спочатку також мало назву *Бодай* [33, с. 146].

*Джагенли* – ногайський аул (селище), Джембуйлуцької орди, тепер центр села Вячеславки. Знаходився поруч із аулом Ягонда-Шекли. У надрукованих списках ногайських аулів не згадується. Ймовірно, виник у середині XIX ст. Назва утворилася від родової групи *Джагенли*. Дослівний переклад (стосується етноніму) – ʻ*той,* *що у стороні*ʼ (від тюркського *джага* ʻ*сторона*ʼ). Татарська назва, як стверджував В. Г. Фоменко, означає ʻ*іскренні*ʼ, ʻ*душевні*ʼ, але цей переклад сумнівний, так як тюркською мовою це *дяканли* [77, с. 32].

*Емір* – ногайський аул (селище) Єдисанської орди за 2 км на південний схід від сучасного села Георгіївка. Заснований в другій чверті XIX ст. Назва за походить від родової групи *Емір* (генонімічна). Імовірно, сама назва роду утоврилася від імені засновника цього роду *Емір* [33, с. 154].

*Есабей-2* – ногайський аул (селище) Єдисанської орди, на лівому березі річки Домузли, тепер частина смт Приазовського. У списках аулів початку XIX ст. йдеться тільки про один аул *Есабей*. Аул розділився на два населених пункти в першій чверті XIX ст. Назва за назвою ногайського родового відгалуження *Есабей* (генонімічна). Аул мав номер два, на відміну від селища *Есабей-1*, що знаходився на території сучасного села Вознесенки (Мелітопольського р-ну) [33, с. 154].

*Кічкине-Бескекли* – ногайський аул (селище), на лівому березі річки Лозуватки. Заснований в першій чверті XIX ст. Назва генонімічна (за назвою ногайського родового відгалуження *Кічкине-Бескекли*). Буквальний переклад назви В. Г. Фоменком як ʻ*аул* *п’ятьох маленьких куріпок*ʼ є помилковим і кумедним. Перекладається як ʻ*селище* *роду Кічкине-Бескекли*ʼ [33, с. 195].

*Машкиp* – ногайський аул (селище) Єдисанської орди, навпроти сучасного села Петрівки. Спочатку, з кінця XVII існував аул *Шавкай-Машкир*. У 1811 р. він був поділений на два аула *Машкир* і *Шавкай*. *Шавка* і *Машкир* – назви ногайських родових підрозділів. Від цих назв (синонімів) і походить назва селища [33, с. 199] . В. Г. Фоменко вигадав назву *Машкара* й переклав як ʻ*насмішка*ʼ, ʻ*жарт*ʼ [77, с. 56], щодо перекладу назви аулу це очевидна помилка. Крім того В. Фоменко помилково писав, що інша назва аулу *Карача*, тоді як це перекручена назва селища *Карагач*, звідки прийшли болгари, які заселили с. Петрівку. У 1860 р. ногайці аулу пішли до Туреччини. У 1862 р. навпроти ногайського селища та на його земельній дільниці було утворене с. Петрівка. Село мало стару паралельну назву за назвою аулу [33, с. 200].

*Невкус* – ногайське селище (аул), тепер частина села Олександрівки. Виникло наприкінці XVIII ст. Переклад назви з тюркської *невкус* ʻ*великий*ʼ В. Г. Фоменком помилковий. Назва генонімічна – за назвою ногайської родової групи – ʻ*селище* *роду Невкус*ʼ [33, с. 165].

*План-Абдулганар* – ногайський аул (селище). Виник у середині XIX ст. У 1845 р. про аул з такою назвою не йшлося. Абдулганар – відгалуження ногайського роду (генонім). Термін *план* означав ʻ*дільницю,* *яка була виділена для новобудов*ʼ. Тобто назва перекладається як ʻ*дільниця (роду) Абдулганар*ʼ [33, с. 207].

*Сарайли* – ногайський аул (селище) Джембуйлуцької орди. Заснований в першій чверті XVIII ст. Назва пов’язана з давнім тюркським родом *Сари* (назва роду перекладається як ʻ*жовтий*ʼ, ʻ*рижий*ʼ). У 1860 р. аул був покинутий ногайцями, які переселились до Туреччини. У 1862 р. біля ногайського аулу виникло село Банівка, тому воно також мало стару назву *Сарайли* [33, с. 209].

*Таз* – ногайський аул (селище), зараз це південна частина сучасного села Дівнинського. Південна околиця ногайського селища знаходилась за 0,6 км на південь від сучасного села. Заснований в першій чверті XIX ст., належав до Єдисанської орди. Назва походить від ногайського (тюркського) роду, перекладається як ʻ*селище* *роду Таз*ʼ. У 1860 р. аул був залишений –ногайці переселилися до Туреччини. На території аулу та на його земельній дільниці у 1862 р. виникло село Дівнинське, яке в перші роки свого існування також мало назву *Таз* [33, с. 174].

Наступна, менша за чисельністю, група відантропонімних топонімів репрезентована назвами, які утворені від імен та прізвищ тюркського походження. Виникнення цих топонімів пов’язане з іменами та прізвищами їхніх власників або мешканців.

Від тюрського імені *Гасан* утворена топонімічна парадигма, а саме: зимівник *Гасана*, балка *Гасанова*, селище *Гасанівка*.

*Гасана* – зимівник запорожця у Вільнянському районі. *Гасан* – прізвище тюркського походження. Існував у другій половині 18 століття [31, с. 74].

*Гасанівка* – селище [31, с. 75].

*Гасанова* – балка [31, с. 75].

*Кабіл-Івак* – ногайський аул, що існував на місці сучасного села Великої Білозерки біля лівого берега річки Білозерки до 1770 років. Аул був напівкочовим поселенням з кибиток та землянок. В перекладі з тюркської *кabile* ʻ*рід*ʼ, *Іvak* ʻ*власне* *ім’я*ʼ, тобто ʻ*рід* *Івака*ʼ [32, с. 17].

*Кабіл-Теллак* – ногайський аул, що існував на місці сучасного села Великої Білозерки до 1770 років. Аул був напівкочовим поселенням з кибиток та землянок. З тюркської *кabile* ʻ*рід*ʼ, *Tellak* ʻ*власне* *ім’я*ʼ, тобто ʻ*рід* *Теллака*ʼ. Був зруйнований запорожцями в 1769 році [32, с. 17].

*Куджулова Переволока –* протока, яка впадала в Зборовський Кут. Походження назви достовірно не відоме, але О. С. Стрижак припускає, що протока належала якомусь *Куджулу.* Д. Яворницький антропонім *Куджулу* зближує з тюркським *каджиоглу* ʻ*син* *богомольця*ʼ[71, с. 79].

*Мізарли-Тубе* – могила (курган у складі курганного могильника). Назва перекладається з тюркської як ʻ*поховальний* *пагорб (курган)*ʼ. Виник в другій половині XIX ст. Назва за прізвищем *Мізарли* [33, с. 164].

*Темирівка* – село в Гуляйпільському районі. Засноване в 180 році як поміщицьке. Назва за прізвищем чи ім’ям тюркського походження *Темир* ʻ*залізний*ʼ [31, с. 181].

Отже, аналіз відантропонімних топонімів Запорізької області підтверджує тісний взаємозв’язок між антропонімією та топонімією, який проявляється, зокрема, у номінації конкретних географічних об’єктів за іменуваннями людей, які первісно були власниками певних реалій, проживали на цих територіях, або ж їхня діяльність була тісно пов’язана з конкретними географічними об’єктами.

**2.2.2. Відтопонімні назви**

Друге основне джерело виникнення тюркських топонімів – це походження або місце попереднього проживання основоположника роду. Особливо в таких випадках, коли людина не була місцева, всіх цікавило, крім її імені, звідки вона прибула, звідки походить. Виникнення географічних назв від топонімів не завжди можна встановити з абсолютною певністю.

Географічні назви Запорізького краю відтопонімного походження поділяємо на дві групи:

1. Назви, що утворилися від відомих уже топонімів (назв населених пунктів, пагорбів, гір, земельних ділянок);

2. Назви, що утворилися від гідронімів (назв річок, проток, балок).

До первинних відносимо відтопонімні назви, що утворилися шляхом семантичного перенесення назви відомого географічного об’єкта на нововиниклий об’єкт.

У ХХ ст., у період заселення регіону переселенцями із сусідніх або віддалених регіонів, виникла значна частина відтопонімних назв. У зв’язку з таким активним періодом заселення краю переселенцями з інших регіонів, відповідно переносилися і назви.

*Аульна* – балка, гирло в селі Велика Білозерка. У балці є невеликий ставок, який позначено на сучасній топографічній карті області. Назва тому, що у балці до 1778 р. розташовувався ногайський аул [32, с. 13].

Велика топонімічна парадигма походить від назви *Більмак*: балка *Більмак*, балка *Більманка*, залізнична станція *Більманка*, земельна громада *Більманська*, лісова дача *Більманська*.

*Більмак* – балка. Назва походить від найменування кам’яного масиву і кургану. На думку В. Г. Фоменка, назва походить від тюркського *белмек* ʻ*розділяти*ʼ [32, с. 69].

*Більманка* – балка. Назва походить від кам’яного пагорбу Більмак-Могили [32, с. 69].

*Більманка* – проміжна залізнична станція на перегоні Комиш – Заря – Верхній Токмак ІІ. Назва походить від назви села [32, с. 70].

*Більманська* – земельна громада (община), водночас частина села Більманки. Назва громади за назвою села [32, с. 70].

*Більманська* – лісова дача (лісовий масив) за 2 км від північної околиці села Більманки, біля північної околиці села Дубового. Назва за назвою земельної ділянки [32, с. 70].

*Бурчацьк* – проміжна залізнична станція за 1,5 км на південний схід від села Бурчак на перегоні Таврійськ – Пришиб. Виникла у 1895 р. як полустанок (роз’їзд). Назва за назвою села *Бурчак* [32, с. 115].

*Кушугум* – проміжна (лінійна) залізнична станція на перегоні Запоріжжя І – Таврійськ біля селища міського типу *Кушугуму*. Тому назва походить від назви села *Кушугум.* Дослідники виводили походження від тюркського *коч кум* ʻ*баранячий пісок*ʼ, *каджакут* ʻ*великий пісок*ʼ, *кушмак* ʻ*об’єднувати*ʼ [31, с. 209].

Для рукавів річок характерна опозиція “великий – малийˮ, що вказує на розмір русла. Такі назви утворилися шляхом трансонімізації від більшого об’єкта:

*Великий Кушугум – Малий Кушугум* – лівобережні відгалуження протоки Кушугуму. В основі другої назви закладено тюркізми *куш* і *гум*, що означає “*пташиний* *пісок*ˮ [71, с. 52].

*Великий Кушугум – Малий Кушугум – з*атоки проти Кушугуму. Назва походить від назви селища міського типу *Кушугум* [31, С. 212].

Відзначимо, що від однієї основи *Токмак* утворилась ціла низка топонімів: річка *Токмак*, річка *Мала* *Токмачка*, село *Мала Токмачка*.

*Токмак* – річка. Іноді вважається верхньою течією річки Молочної. Впадає в Молочну біля північної околиці міста Молочанська. На початку 1920-х рр. *Токмачкою* називалась уся річка. Річка мала велике значення у заселенні земель району. По її берегах розташовано чимало населених пунктів. На початку XX ст. зауважувалось, що річка влітку пересихала. Первісний зміст тюркської назви тепер втрачений, тому можливі різні пояснення етимології топоніму. За В. Г. Фоменком, назва походить від слова *ток* ʻ*ситий,* *насичений*ʼ [77, с. 93]. О. С. Стрижак вважає, що в основі назви тюркізм *токмак* ʻ*лити*ʼ [71, с. 15], однак тюркською мовою це *акмак*. В тюркських мовах також *токмак* ʻ*давати* *ім’я*ʼ. У той же час, без сумніву, назва річки походить від назви великого кам’яного пагорба – гори Токмак (тепер гора Синя), біля якої річка бере свій початок. Від назви пагорба Токмак походить також назва річки *Малої Токмачки* [32, с. 300].

*Мала Токмачка* – річка, гирло біля східної околиці села Мала Токмачка. Назва походить від назви гори (кам’яного пагорба) *Токмак*, яка розташована поблизу витоків річки. Від назви пагорба *Токмак* походить також назва річки. Походження тюркського топоніму *Токмак* до кінця незрозуміле. Первісний зміст тюркської назви втрачений, тому можливі різні пояснення етимології топоніма. За В. Г. Фоменко, назва походить від слова *ток* ʻ*ситий*ʼ, ʻ*насичений*ʼ. О. С. Стрижак вважає, що в основі назви тюркізм *токмак* ʻ*лити*ʼ. В тюркській мові також *токмак* ʻ*давати* *ім’я*ʼ. У цілому, йдеться про походження назви пагорба *Токмак*, тому не всі переклади придатні. Назва пагорба походить, скоріш за усе, від тюркського етноніму *токмак* ʻ*дерев’яний* *молоток*ʼ. Ще *Томак* – давнє прізвисько половців [32, с. 162].

*Мала Токмачка* – село на березі річки Кінської, засноване в 1795 році. Припущення В. Г. Фоменка на підставі аналізу мікротопонімів села, про те, що на місці села в минулому був якийсь ногайський аул безпідставно. Топоніми, які вважав вчений тюркськими, мають слов’янське походження, або використовувалися українцями безвідносно до будь-якої тюркської присутності в минулому [32, с. 162].

Значна топонімічна парадигма утворилась і від назви *Мамай*: мис *Мамаєва Могила*, *пагорб Мамай-Гора*, археологічний комплекс *Мамай-Гора*, ґрунтовий могильник *Мамай-Сурка.*

*Мамаєва Могила* – мис (кут) Каховського водосховища. Являє собою північну і північно-східну частину урочища і пагорба Мамай-Гора, тому й назва. З’явився разом з водосховищем. На мису розташований великий ґрунтовий могильник *Мамай-Сурка* [32, с. 51].

*Мамай-Гора* – пагорб на північ від західної околиці села Великої Знам’янки на березі Каховського водосховища. Пагорб і прилегла територія одночасно є урочищем. На пагорбі є велика кількість археологічних пам’яток. Із кількох топооб’єктів поруч з назвою *Мамай* першим за часом цю назву отримав помітний пагорб і урочище. Пагорб мав різні назви. Назва *Мамай-Даг* перекладається, як *Мамаєва Гора*. А назва *Мамаєва Гора* зафіксована у 1897 році як народна [32, с. 51].

*Мамай-Гора* – археологічний комплекс (археологічна пам’ятка) на території урочища Мамай-Гора біля західної околиці села Великої Знам’янки. Комплекс складається з ґрунтових могильників. До складу археологічного комплексу Мамай-Гора входять також кургани, перші з яких були створені за часів енеоліту. Найвищим є курган *Мамаєва могила* [32, с. 51].

*Мамай-Сурка* – ґрунтовий могильник епохи середньовіччя за 1 км від околиці села Великої Знам’янки на високому березі Каховського водосховища. Могильник розташований у північній частині урочища Мамай-Гора й однойменного пагорба [32, с. 52].

Від однієї назви *Троян* утворились назви села та залзничної станції. Це знову ж таки свідчить про багатство топонімічних парадигм.

*Трояни* – село засноване в 1862 р. болгарськими переселенцями з с. Старо-Троян (тепер село Кілійського р-ну Одеської області). Назва за назвою села, звідки прийшли переселенці. Село виникло навпроти ногайського селища *Батрак* (*Бодрак* – паралельна назва села до революції). Як неофіційна назва села в літературі згадується також назва *Шаншекли*. Так називався інший ногайський аул (селище), що також знаходиться біля села [33, с. 55].

*Трояни* – проміжна залізнична станція на лінії Верхній Токмак – Бердянськ. Назва станції за назвою села, на околиці якого побудована [33, с. 55].

Гідронімія є найбільш консервативною частиною власних назв, найменування водойм не змінюються протягом століть, утворюючи навколо себе групи топонімів відгідронімного походження. Адже первісно населення заселяло ту територію, яка була забезпечена водними ресурсами. Отже, у зв’язку з наявністю щільної сітки річок на теренах України виникла велика кількість топонімів. Виникнення топоніма від гідроніма відбувається внаслідок контактного перенесення назв, або топонімної метонімії [57, c. 59].

Топоніми відгідронімного походження виникли внаслідок збігу фонетичних і словотвірно-морфологічних елементів гідронімів і географічних назв або ж тільки внаслідок збігу їх словотвірної основи. Виникнення гідронімно-топонімійної омонімії обумовлене дією метонімії, тобто розподіленням, розчленуванням спільної назви на два географічні об’єкти, які розташовані поруч. Варто зазначити, що назви населених пунктів історично виникали пізніше, ніж назви річок, струмків та потоків, тому наявність відгідронімних назв свідчить про їхню давність.

*Аталикова* – долина, урочище, територіально знаходиться біля річки Аталикової у Василівському районі, з середини ХІХ ст. відомої як *Кам’яна* та *Павлівська*. Назва відгідронімна, адже походить від назви річки *Аталикова*. Долину вперше згадав Е. Лясота, який відвідував Подніпров’я у 1594 році [31, с. 13].

*Більманка* – село на лівому березі річки Берди, по берегу балки Більманки і балки Більмака. Назва походить від назви балки *Більманка* [32, с. 70].

Топонімічну парадигму, утворену з двох назв, представляє найменування археологічних пам’яток *Каратюк*, які знаходяться в різних місцевостях.

*Каратюк* – залишки поселення, археологічна пам’ятка, за 0,5 км на південний захід від центру села Черешневого, на мисах, утвореного невеликими балками. Названа археологами за назвою річки [32, с. 85].

*Каратюк* – залишки стародавнього поселення, археологічна пам’ятка, знаходиться на північному сході від села Білоцерківки на правому березі річки Каратюк. Названі дослідниками за назвою річки [32, с. 85].

*Курошани* – село, Новомиколаївської ради, на березі балки Курошани. Засноване як хутори в другій половині XIX ст. Землі хуторів ще в першій чверті XIX ст. належали до так званої “*вівчарної* *ділянки*” (для випасу овець колоністами). Назва хуторів за назвою балки. На території сучасного села також знаходилось кілька економій, які входили до складу Курушанських хуторів. Після революції і громадянської війни на їх основі були створені комуни [32, с. 283].

*Кушугум* – селище міського типу на березі Каховського водосховища. Засноване в 1770 році запорізькими козаками та стихійними переселенцями. Назва за назвою протоки [31, с. 208].

*Мала Більманка* – *Велика Більманка* – балки, гирло за 3 км від села Більманки [32, с. 90]. Ці назви утворюють бінарну опозицію “великий – малийˮ.

*Чингульський* – курган, на південно-захід від південної околиці села Заможного, біля річки Чингулу. Курган, серед інших, що є біля нього, позначений на топографічних картах 1865 р. і 1941 р. Курган був названий дослідниками за назвою річки [32, с. 307].

*Юшанли* – хутір, на лівому березі річки Юшанли, на території сучасного села Кiрове. Хутір був заснований у 1830 р. відомим менонітським діячем Іоганном Корнісом [32, с. 309].

Отже, в основах географічних назв відтопонімного походження виступають назви населених пунктів, пагорбів, гір, земельних ділянок, річок, проток, балок. Вони вказують переважно на місце розташування поселення або на місце, з якого йшло переселення людей.

**РОЗДІЛ 3**

**СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ ТЮРКІЗМІВ В ТОПОНІМІЦІ ЗАПОРІЗЬКОГО КРАЮ**

Науковці представляють різні підходи щодо з’ясування словотвірних особливостей топонімів. Зокрема, П. П. Чучка виділяє морфологічний, семантичний і синтаксичний способи творення топонімів, М. В. Бірило – первинні, вторинні та складні. Ю. К. Редько, враховуючи походження та будову, а також морфологічні ознаки, поділяє топоніми на дві групи: іменникового та прикметникового зразка.

Із погляду на їхні специфічні властивості вчений пропонує окремо розглядати словотвір топонімів-іменників та словотвір топонімів-прикметників, виокремлюючи для першого типу чотири основні способи творення: семантичний, морфологічний, регресивний і синтаксико-морфологічний [64, с. 81]. Проте навколо запропонованої класифікації Ю. К. Редька і нині серед науковців ведуться дискусії.

У дослідженні ми опираємося на словотвірну структуру Ю. К. Редька і тому аналізуючи структурні особливості топонімів, всі тюркські географічні назви, зафіксовані на території Запорізької області, поділяємо на дві великі групи: топоніми іменникового та прикметникового типу.

В топоніміці Запоріжжя відчутно переважають географічні назви іменникового типу, серед яких можна виділити:

1. Топоніми, утворені лексико-семантичним способом;

2. Топоніми, утворені морфологічним способом;

3. Топоніми, утворені складанням основ (синтаксично-морфологічним).

Топоніми, утворені лексико-семантичним способом (первинні назви), співвідносні з іменами й загальними назвами, досить рівномірно поширені на всій території України. Треба зауважити, що саме географічні назви цієї групи у величезній кількості випадків ставали основами для творення морфологічним способом похідних топонімів усяких інших словотворчих типів. На території Запорізької області ці топоніми походять від назв:

1. Водних об’єктів: річка *Юшанли* → хутір *Юшанли*, річка *Каратюк* → залишки стародавнього поселення *Каратюк*,протока *Кушугум* → селище *Кушугум*, балка *Більманка* → село *Більманка*, *Чингул* (*чонгюл* ʻ*невеликий* *ставок, болітце*ʼ), річка *Аталикова* → долина *Аталикова*, балка *Курошани* → село *Курошани*;

2. Родових груп: ногайська родова група *Невкус* → *Невкус*, тюркський рід *Таз* → *Таз*, рід *Кічкине-Бескекли* → *Кічкине-Бескекли*, рід *Бешаул* → *Бешаул*, родова група *Емір* → *Емір*, ногайське родове відгалуження *Есабей* → *Есабей*, ногайський рід *Бодай* → *Бодай*, ногайські родові підрозділи *Машкир* → *Машкир*;

3. Термінів спорідненості: *Баба* (*баба* ʻ*предок,* *батько*ʼ);

4. Назв занять, професій, ремісництв: *Салган* (*salhan* ʻ*скотобійня*ʼ), *Хоча* (*ходжа* ʻ*вчитель*ʼ);

5. Локативних ознак: *Бурчак* (*бурчак* ʻ*дзюркотливий,* *стрімкий потік води*ʼ);балка *Більмак* → *Більмак*;

6. Назв населених пунктів: селище міського типу *Кушугум* → *Кушугум*, село *Більманка* → *Більманка*.

Морфологічний спосіб словотворення полягає у поєднанні афіксальних морфем з кореневою частиною в одне слово за певними словотвірними моделями, правилами, що існують у мові на різних етапах розвитку [37, с. 68].

При морфологічному способі творення топонімів використовували тільки суфіксацію, префіксального способу творення географічних назв узагалі як такого не було. На досліджуваній території серед топонімів, утворених морфологічним способом, за допомогою афіксів, на першому місці стоять суфіксальні форми. Проте в структурі досліджуваних топонімів, що постали на основі суфіксальних дериватів, виявлено форманти, які представлені одиничними прикладами:

*-ан-* + *-ов-* (суфікс вказує на приналежність об’єкта певній особі або ж виражає відношення цієї особи до певної реалії): *гему* → *Гейманова*;

*-енл-*: *джага* → *Джагенли*;

*-ичч-*: *кільте* → *Кільтиччя*; *бурчак* → *Бурчиччя* (*Буртіччя*);

*-с-* + *-ак-*: *гюру* → *Гурсак*;

*-лик-* (суфікс присвійності) + *-ов-*: *ата* → *Аталикова*;

*-айл-*: *Сари* → *Сарайли*;

*-івк-* (формант виражає присвійно-відносне значення): *Темир* (тюркське ім’я) → *Темирівка*;

*-ськ-*: *Більманка* → *Більманська*, *Чингул* → *Чингульський*;

*-цьк*: *Бурчак* → *Бурчацьк*;

*-н-*: *аул* → *Аульна*;

*-л-*: *домузи* → *Домузла*.

Як бачимо, здебільшого топоніми утворені за допомогою специфічних суфіксів, які зовсім не характерні українській мові. Але було зафіксовано два топоніми, які сформувалися за допомогою суфіксів *-ськ-*, *-цьк-.* Однак топоніми з такими формантами не є типовими для тюркської мови.

Уже пам’ятки давноруського періоду свідчать, що суфікс *-ськ-* служив для утворення відносних прикметників. За його допомогою формувалися прикметники від назв місцевостей, племен і народностей для вираження приналежності. Пізніше за допомогою цього суфікса стали утворюватися також прикметники від загальних осіб і тварин, від назв конкретних і абстрактних [64, с. 24].

Складання як окремий різновид морфологічного способу деривації передбачає розрізнення власне складання, зрощення й абревіації. У Запорізькій області зафіксована значна кількість топонімів, які творяться шляхом слово- та основоскладання:

*Каратюк* – назва утворилася від слів *кара* ʻ*чорний,* *ґрунт*ʼ і *чукур* ʻ*яр*ʼ, тобто топонім перекладається як ʻ*чорний* *яр*ʼ;

*Янчур* – назва перекладається дослідниками як ʻ*нова* *ріка*ʼ (від тюркського *єні* ʻ*нова*ʼ й *чул* ʻ*вода,* *річка*ʼ);

*Карачокрак* – топонім виводять з тюркського *кара* ʻ*чорний,* *ґрунт*ʼ і *чокрак* ʻ*джерело*ʼ;

*Янчокрак* – імовірніша етимологія топоніма від тюркського *ян* ʻ*бік*ʼ та *чокрак* ʻ*джерело*ʼ;

*Янчекрак* – назва перекладається як ʻ*нове* *джерело*ʼ або ʻ*побічне* *джерело*ʼ;

*Гайчур* – в літературі перекладається як *гал* (*хай*) ʻ*вільна*ʼ і *чул* ʻ*степ*ʼ, тобто ʻ*вільний* *степ*ʼ. Але оскільки мова йде про водний об’єкт, тому, вірогідно, переклад слова *чул* ʻ*вода*ʼ, а назва ʻ*степова* *річка*ʼ;

*Куляб* – припускають різні переклади з тюркського *кула* ʻ*бурий,* *рудий*ʼ, тобто перекладається як ʻ*бура* *могила*ʼ, або *куль* ʻ*пагорб* *попелу*ʼ (ʻ*могила* *з попелу*ʼ);

*Алтаул* – назва тюркська, перекладається як ʻ*шости* *аул*ʼ;

*Курошани* – топонім перекладається з тюркського як *куру* ʻ*сухий*ʼ. Другу частину назви можна перекласти як ʻ*добрий*ʼ, ʻ*корисний*ʼ. Тобто назва перекладається як ʻ*висихаюча* *добра річка*ʼ;

*Едикурень* – назва тюркська, перекладається як ʻ*сім куренів*ʼ;

*Бестобе* – назва перекладається з тюркської як ʻ*п’ять* *курганів*ʼ (*беш* ʻ*п’ять*ʼ, *тубе* ʻ*пагорб*ʼ);

*Юшанли* – в основі топоніма тюркське слово *йаши* ʻ*добрий*ʼ, ʻ*корисний для господарства*ʼ. В інших варіантах назва походить з прикметників *каяли* ʻ*кам’яниста*ʼ та *шекли* ʻ*прісна*ʼ. Тому назва також перекладається як ʻ*кам’яниста* *добра*ʼ, ʻ*прісна* *добра*ʼ;

*Карнок* – назва походить від тюркських *каr* ʻ*сніг*ʼ, *nakr* ʻ*скульптура*ʼ.

Складені слова, що утворилися шляхом зрощення як поєднання кількох слів в єдину лексичну одиницю, рідко трапляються у досліджуваному регіоні:

*Ак-Су (Ак-Суй) –* ʻ*біла вода*ʼ;

*Татли-Кулак* – *татли* (ʻ*прісний*ʼ) + *кулак* (ʻ*балка*ʼ) → ʻ*балка* *з водою, придатною для вживання*ʼ;

*Бегим-Чокрак* – *бехими* (ʻ*скотарський*ʼ) + *чокрак* (ʻ*джерело* *води*ʼ) → ʻ*скотарське* *джерело*ʼ;

*Кабіл-Івак* – *кabile* (ʻ*рід*ʼ) + *Іvak* (ʻ*власне* *ім’я*ʼ) → ʻ*рід* *Івака*ʼ;

*План-Абдулганар* – *Абдулганар* (ʻ*відгалуження* *ногайського роду*ʼ) + *план* (ʻ*дільниця,* *яка була виділена для новобудов*ʼ) → ʻ*дільниця* *(роду) Абдулганар*ʼ;

*Кабіл-Теллак* – *кabile* (ʻ*рід*ʼ) + *Tellak* (ʻ*власне* *ім’я*ʼ) → ʻ*рід* *Теллака*ʼ.

Багатокомпонентних топонімів зафіксовано невелику кількість. Така особливість топонімікону є для досліджуваної території визначальною, оскільки в цілому в Україні такі назви більше тяжіють до спрощення. Серед складених назв можна виділити підрядні словосполучення, а саме такі моделі:

1. “прикметник + іменник”:

*Великий Утлюк* – *великий* + *otlak* (ʻ*пасовисько*ʼ) або *учлюк* (ʻ*з* *трьох частин*ʼ), тобто ʻ*річка* *із пасовиськами*ʼ, ʻ*річка з трьох частин*ʼ;

*Верхня Терса* – *верхня* + *дере* (ʻ*долина*ʼ) і *су* (ʻ*вода*ʼ), тобто ʻ*водяна* *долина*ʼ. Можливо, походження топоніму від тюркського *терс* ʻ*кривий* *через форму гирла*ʼ;

*Малий Кушугум* – *малий* + *Кушугум* (ʻ*назва* *селища міського* *типу*ʼ);

*Мала Токмачка* – *мала* + *Токмак* (ʻ*назва* *гори, кам’яного пагорба*ʼ).

2. “іменник + іменник”:

*Мамаєва Могила* – *Мамай* (ʻ*власна* *назва*ʼ) + *могила*;

*Геме Тубе* – *геме* (ʻ*поховання*ʼ) + *тубе* (ʻ*пагорб*ʼ), тобто ʻ*поховальний* *пагорб*ʼ;

*Кіше Тубе – кіше* (ʻ*зима*ʼ) + *тубе* (ʻ*пагорб*ʼ), тобто ʻ*зимовий* *пагорб (курган)*ʼ.

Як бачимо, найбільш продуктивним різновидом є поєднання прикметника й іменника.

Отже, за будовою досліджувані топоніми поділяються на прості, складні та складені. До простих (одночленних) належать лексеми, які мають просту чи складну основу, оформлену за лексико-граматичною моделлю іменника або прикметника в чоловічому, жіночому, середньому роді у формі однини чи множини. Онімів такої конструкції в топонімії Запорізького краю найбільше.

Одночленні топоніми об’єднують:

1. Лексеми з неподільною основою, що збігається з коренем (*Юшанли*, *Кушугум*, *Більманка, Каратюк, Чингул*, *Аталикова*, *Невкус*, *Таз*, *Бешаул*, *Емір*, *Есабей*);

2. Похідні афіксальні деривати (*Гейманова*, *Джагенли*, *Кільтиччя*, *Гурсак*, *Аталикова*, *Сарайли*, *Темирівка*, *Більманська*).

У топонімії найменування, утворені в результаті основоскладання, є досить продуктивними. Здебільшого відбувається складання прикметникової та іменникової основ (*Каратюк*, *Янчур*, *Карачокрак,* *Янчокрак*, *Гайчур, Куляб*, *Алтаул,* *Едикурень,* *Юшанли*, *Ак-Су (Ак-Суй), Татли-Кулак, Бегим-Чокрак*).

**ВИСНОВКИ**

Частина тюркізмів увійшла в топонімію України не безпосередньо від носіїв тюркських мов і діалектів, а завдяки онімізації запозичених з відповідних джерел апелятивів, які давно були засвоєні носіями української та інших слов’янських мов. Таке закріплення географічних назв відбувалося навіть на територіях, де тюркський вплив був менш відчутним, ніж на півдні та сході України.

На топонімії Запорізького краю помітно позначилося довготривале перебування тюркських народів у Надвеликолужжі. Саме тюркський вплив у цьому ареалі став причиною зниження темпів розвитку українських назв.

Топоніми становлять важливе інформативне джерело історико-етнографічного вивчення будь-якого регіону. Одні з них відображають форми колишнього територіального устрою, інші – етнонаціональний чи соціальний склад населення, вказують на тісний зв’язок із фізико-географічними особливостями певної місцевості.

Аналізуючи семантику твірних основ власних назв географічних об’єктів Запорізької області, ми виявили, що більшість номінацій є відапелятивними, тобто утвореними від апелятивного слова або словосполучення (субстантива, ад’єктива, дієслово) без деривації, із деривацією, шляхом складання. Онімів такої конструкції було зафіксовано 50 % від загальної кількості топонімів.

Домінування такого типу пропріативів можна пояснити особливістю цього класу топонімів – їхньою близькістю до апелятивної лексики. Однак слід пам’ятати і про те, що в такій ситуації апелятиви, стаючи назвами географічних об’єктів шляхом переосмислення, утрачають своє первинне абстрактне значення і перетворюються на словесні знаки топонімічних денотатів.

Етимологічний аналіз засвідчив, що семантичну базу тюркських топонімів Запорізького краю сформували такі групи апелятивної лексики: реміснича, професійна лексика; терміни спорідненості; назви за внутрішніми та зовнішніми ознаками; назви за локативною ознакою; фауністичні назви. Різноманітність тематичних груп показує відмінний характер семантичних відношень між твірними та похідними лексемами.

Усі відонімні топоніми тюркського походження Запорізького краю умовно розподіляються на такі підгрупи: відантропонімні та відтопонімні назви. Аналіз відантропонімних топонімів Запорізької області підтверджує тісний взаємозв’язок між антропонімією та топонімією, який проявляється, зокрема, у номінації конкретних географічних об’єктів за іменуваннями людей, які первісно були власниками певних реалій, проживали на цих територіях, або ж їхня діяльність була тісно пов’язана з конкретними географічними об’єктами.

В основах географічних назв відтопонімного походження виступають назви населених пунктів, пагорбів, гір, земельних ділянок, річок, проток, балок. Вони вказують переважно на місце розташування поселення або на місце, з якого йшло переселення людей.

Проникнення і функціонування тюркізмів у топонімії України протягом різних історичних періодів залежало від інтенсивності відповідних міграційних та колоніальних процесів, наслідком яких і були тюркомовні вкраплення в місцеву пропріальну лексику. Природні географічні назви тюркського походження в основному були адаптовані українською мовою та зберігаються здебільшого без істотних змін за природними об’єктами (річками, горами, урочищами, озерами), а в системі назв об’єктів, створених людьми (вулиць, поселень), вони переважно були замінені радянськими меморіальними або іншими східнослов’янськими топонімами.

Отже, проаналізувавши топонімію Запорізької області, можна зробити висновок, що творення власних географічних назв не виходить поза межі історично складених типів творення топонімів всієї України. Водночас установлено, що певні відмінності у словотворі топонімів все-таки простежуються. Зокрема, таким диференційними особливостями є: високий відсоток творення власних назв лексико-семантичним способом словотворення, а також досить висока продуктивність морфологічного способу творення онімів.

У порівнянні з іншими регіонами ми можемо стверджувати, що ці дані дають підставу для окреслення індивідуального підходу до вивчення топонімів Запорізької області. Здебільшого топоніми утворені за допомогою специфічних суфіксів, які зовсім не характерні українській мові. Але було зафіксовано два топоніми, які сформувалися за допомогою суфіксів *-ськ-*, *-цьк-.* Однак топоніми з такими формантами не є типовими для тюркської мови.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

* 1. Бахшіева Т. Л. Топоніми тюркського походження. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського.* *Філологія. Соціальні комунікації.* 2012. Т. 25 (64), № 2, ч. 2. С. 109–113.
  2. Білінська Л. В. Відантропонімні мікротопоніми Покуття. *Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Філологічні науки*. 2010. Вип. 89(3). С. 341–344. URL : <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nzs_2010_89%283%29__85>
  3. Біляєва С. О. Слов’янські та тюркські світи в Україні (з історії взаємин у ХІІІ–ХVІІ ст.). Київ : Університет “Українаˮ, 2012. 523 с.
  4. Болдирєв Р. В. Деякі тюркські елементи українського словника. *Беларуская лексікалогія і этымалогія* : праграма і тэзісы дакладау міджрэспубліканскай канферэнцыі па беларуская лексікалогіі і этималогіі, 19–23 лютага 1968 г. Мінск : Навука і тэхніка, 1968. С. 15–18.
  5. Болдырев Р. В. Некоторые вопросы историко-этимологического изучения тюркских лексических элементов украинского языка. *Тюркизмы в восточнославянских языках*. Минск : Наука, 1974. С. 44–60.
  6. Бучко Д. Г. Словник української ономастичної термінології. Харків : Ранок-НТ, 2012. 256 с.
  7. Бушаков В. А. Дієслівні топоніми в тюркській топонімії Криму. *Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Філологічні науки (мовознавство).* Кіровоград, 2001. Вип. 37. С. 13–16.
  8. Бушаков В. А. Лексичний склад історичної топонімії Криму : монографія. Київ, 2003. 317 с. URL: [https://kuprienko.info/v-a-bushakov-leksich nij-sklad-istorich noyi-toponimiyi-krimu/](https://kuprienko.info/v-a-bushakov-leksichnij-sklad-istorichnoyi-toponimiyi-krimu/)
  9. Бушаков В. А. Тюркізми в оронімії Північного Приазов’я. *Студії з ономастики та етимології*. Київ : Кий, 2002. С. 40–47.
  10. Вербич С. О. Гідронімія Наддністрянщини : склад, будова, особливості становлення : автореф. дис. … д-ра філол. наук : 10.02.01. Київ, 2017. 33 с.
  11. Вовк А. В., Ковальчук М. С. Відонімні утворення в мові сучасної газети. *Український смисл*. Дніпропетровськ, 2015. С. 21–29.
  12. Ганич Д. І., Олійник І. С. Словник лінгвістичних термінів. Київ : Вища школа, 1985. 360 с. URL: <https://b-ok.org/ireader/2992870>
  13. Гаркавец А. Н. Тюркские языки на Украине : Развитие структуры. Київ : Наукова думка, 1988. 176 с.
  14. Гаркавець О. М. Тюркізми. *Українська мова : енциклопедія*. Київ, 2004. С. 694–695.
  15. Гідронімія України в її міжмовних і міждіалектних зв’язках : монографія / за ред. О. С. Стрижак. Київ : Наукова думка, 1981. 262.
  16. Гнатишин О. М. Походження топонімів України. *Колосок*. Львів, 2015. № 3. С. 40−43.
  17. Горпинич В. О. Відтопонімічні похідні як реальні й потенціальні утворення. *Мовознавство*. 1973. № 3. С. 81–87.
  18. Гринчишин Д. Г. Тюркські лексичні запозичення у пам’ятках української мови XIV–XVII ст. *Лексика української мови в її зв’язках з сусідніми слов’янськими і неслов’янськими мовами*: тези доповідей. Ужгород, 1982. С. 7–9.
  19. Гумилев Л. Н. Древняя Русь и Великая степь. Москва : Из-во АСТ, 2002. 840 с.
  20. Данилюк Н. М. До питання дослідження орієнтальної лексики в українській мові. *Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Филология. Социальные коммуникации.* 2013. Том 26 (65). № 1. С. 200-208.
  21. Добродомов І. Г. Про болгарські елементи української мови. *А. Ю. Кримський – україніст і орієнталіст* : матеріали ювілейної сесії до 100-річчя з дня народження. Київ : Наукова думка, 1974. С. 165–166.
  22. Донидзе Г. И. Гидронимические термины в тюркских языках. *Ономастика*. Москва, 1969. С. 164–171.
  23. Етимологічний словник української мови : у 7 т. / гол. ред. О. С. Мельничук. Київ : Наукова думка, 1982-2012. Т. 6. 2012. С. 382. URL : http://bookre.org/reader?file=1490345&pg=2
  24. Жучкевич В. А.Общая топонимика : учебное пособие. Минск, 1980. 287 с.
  25. Зозуля С. Ю. До питання походження й етимології історичного районування міста Ніжина. *Науковий вісник Чернівецького університету. Слов’янська філологія*. Чернівці, 2007. Вип. 354–355. С. 33–40.
  26. Ільченко І. І. Гідроніми іншомовного походження Надвеликолузького регіону. *Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Філологія*. Вінниця, 2009. Вип. 11. С. 144–148.
  27. Ільченко І. І. Тюркомовні елементи антропонімії Нижньої Наддніпрянщини. *Бористен*. 1999. № 5. С. 9.
  28. Карпенко Ю. А. Літературна ономастика : збірник статей. Одеса : Астропринт, 2008. 328 с.
  29. Карпенко Ю. А. Топонимы болгарских сел Одесской области (вопросы топонимического взаимодействия языков). *Историческая ономастика*. Москва : Наука, 1977. С. 189–208.
  30. Карпенко Ю. О. Особливості гідронімічного словотвору. *Українська діалектологія і ономастика.* Київ : Наукова думка, 1964. С. 185–194.
  31. Князьков Ю. П. Запорізька область. Історико-географічний і топонімічний словник (Василівський, Вільнянський, Гуляйпільський, Запорізький, Новомиколаївський). Запоріжжя : Тандем-У, 2004. Вип. 1. 320 с.
  32. Князьков Ю. П. Запорізька область. Історико-географічний і топонімічний словник (Великобілозерський, Кам’янсько-Дніпровський, Куйбишевський, Михайлівський, Оріхівський, Пологівський, Розівський, Токмацький райони). Запоріжжя : Тандем-У, 2006. Вип. 2. 339 с.
  33. Князьков Ю. П. Запорізька область. Історико-географічний і топонімічний словник (Бердянський, Веселівський, Мелітопольський, Приазовський, Приморський, Чернігівський, Якимівський райони). Запоріжжя : Тандем-У, 2007. Вип. 3. 332 с.
  34. Ковалик І. І. Про ономатизацію, трансономатизацію і деноматизацію. *Питання українського і слов’янського мовознавства. Вибрані праці* / упоряд. З. Терлак. Львів; Івано-Франківськ, 2008. Ч. 2. С. 280–282.
  35. Ковалів П. Лексичний фонд літературної мови Київського періоду Х-XIV століть. Запозичення. Нью-Йорк : Наукове товариство ім. Т. Шевченка, 1964. Т. ІІ. 329 с.
  36. Корепанова А. П. Протиставлення як засіб утворення слов’янських ойконімів. *Мовознавство*. 1973. № 4. С. 30.
  37. Кравченко Л. О. Прізвища Лубенщини : монографія. Київ : Факт, 2004. 197 с.
  38. Кравченко Ю. В. Тюркізми в гідронімній системі колишнього Великого Лугу Запорозького-ІІ. *Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки.* Запоріжжя : ЗНУ, 2009. №1. С. 91–95.
  39. Кримський А. Ю. Тюрки, їх мови та літератури. Київ, 2007. Т. 1 : Тюркські мови. 104 с.
  40. Купач Т. Г, Верес К. О. Прикладні аспекти топонімічних досліджень в краєзнавстві. *Науковий часопис НПУ імені М.П. Драгоманова*. 2013. Вип. 17 (29). С. 200–208.
  41. Лобода В. В. Іномовні елементи в топонімії Інгулецько-Тилігульського басейну. *Повідомлення Української ономастичної комісії*. Київ, 1975. Вип. 13. С. 28–33.
  42. Лобода В. В. Вплив антропонімії і гідронімії на творення сучасної ойконімії Північного Причорномор’я. *Питання ономастики Південної України.* Київ : Наукова думка, 1974. С. 107–112.
  43. Лобода В. В. Тюркський елемент у північнопричорноморській топонімії. *Українське мовознавство*. Київ : Вища школа, 1978. Вип. 6. С. 92–10.
  44. Луценко В. Тюркский фактор в истории и этногенезе украинцев и их предков. URL: <http://vlalut.narod.ru/>
  45. Лучик В. В. Автохтонні гідроніми середнього Дніпро-Бузького межиріччя. Кіровоград, 1996. 235 с.
  46. Лучик В. В. Етимологічний словник топонімів України. Київ : Академія, 2014. 544 с.
  47. Лучик В. В. Іншомовні гідроніми середнього Дніпро-Бузького межиріччя. Кіровоград, 1999. 104 с.
  48. Лучик В. В. Тюркізми в гідронімії середнього Дніпро-Бузького межиріччя. *Мовознавство*, 1996. № 2. С. 6–8.
  49. Лучик В. В. Тюркізми в топонімії України : історико-етимологічний аспект. URL: http://e-onomastics.blogspot.com/2016/05/blog-post.html
  50. Лучик В. В. Тюркізми козацької доби в топонімії України. *Uluslararasi Türkiye-Ukrayna Iliskileri Sempozyumu Kazak Dönemi (1500-1800) Bildiriler*. 2015. С. 53–64. URL: [https://docplayer.net/77458073-Tyurkizmi-kozackoyi-dobi-v-toponimiyi-ukrayini-turkic-loanwords-of-the-cossack-era-in-topo nymy-of-ukraine.html](https://docplayer.net/77458073-Tyurkizmi-kozackoyi-dobi-v-toponimiyi-ukrayini-turkic-loanwords-of-the-cossack-era-in-toponymy-of-ukraine.html)
  51. Масенко Л. Т. З гідронімії тюркського походження басейну Південного Бугу. *Структурні рівні і методи їх дослідження*. Київ : Наукова думка, 1972. С. 139–142.
  52. Масенко Л. Т. Розвиток топонімної лексики. *Історія української мови. Лексика і фразеологія*. Київ : Наукова думка, 1983. С. 620–660.
  53. Масенко Л. Т. Тюрксько-українські взаємозв’язки і паралелі. Гідронімія України в її міжмовних і міждіалектних зв’язках. Київ, 1981. С. 162–180.
  54. Мосенкіс Ю. Запозичена лексика східномовного походження в контексті контактологічної історії української мови (матеріали до спецкурсу «Мовні контакти»). Київ : Альфа друк, 2007. 45 с.
  55. Мурзаев Э. М. Тюркские географические названия. Москва, 1996. 254 с.
  56. Надутенко М. В. Лексико-семантичний спосіб творення ойконімів Дніпропетровської області. *Філологічні трактати*. 2011. №3. С. 34–41.
  57. Отін Є. С. До етимології слова товариш. *Мовознавство*. 1969. № 5. С. 58–62.
  58. Пачева В. М. Формування системи Запорізько-надазовських гідронімів. *Проблеми загального і слов’янського мовознавства*. 2018. № 2. С. 33–43. URL : http://nbuv.gov.ua/UJRN/vdumo\_2018\_2\_7.
  59. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. Москва : Наука, 1978. 200 с. URL : http://bookre.org/reader?file=672002
  60. Подольская Н. В. Типовые восточнославянские топоосновы. Москва, 1983. 160 с.
  61. Познанська В. Д. Відображення українсько-тюркських міжмовних контактів у прізвищах південно-східної України. *Лексика української мови в її зв’язках з сусідніми слов’янськими і неслов’янськими мовами:* тези доповідей. Ужгород, 1982. С. 174–175.
  62. Поляруш Т. І. Порівняльне дослідження словотвору гідронімії, мікротопонімії та ойконімії. Київ, 1971. 381 с.
  63. Поух А. В. Тюркська складова в процесі походження українського козацтва. *Історія запорозького козацтва в пам’ятках та музейній практиці* : матеріали V міжнародної науково-практичної конференції (жовтень 2011 р.). Запоріжжя, 2011. URL : http://ir.nmu.org.ua/handle/123456789/1277
  64. Редько Ю. К. Сучасні українські прізвища. Київ : Наукова думка, 1966. 216 с.
  65. Рогаль М. С. Тюркські лексичні запозичення в українських літописах кінця XVII – початку XVIII ст. *З історії української та інших слов’янських мов*. Київ : Наукова думка, 1965. С. 171–192.
  66. Русанівський В. М., Тараненко О. О. *Українська мова : енциклопедія*. Київ : Українська енциклопедія, 2000. 824 с. URL : <http://1576.ua/books/4995>
  67. Рязанцева М. О. Позамовні чинники формування ойконімії Дніпропетровщини. *Наукові записки. Філологічні науки (мовознавство).* Кіровоград : РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2009. Вип. 81 (4). С. 12–16.
  68. Скляренко О. М. Про топонімізацію апелятивів місцевих географічних термінів (на матеріалі болгарської мови). *Записки з ономастики*. Київ, 1999. №3. С. 63–68.
  69. Словник мікрогідронімів України. Волинь, Житомирщина, Запоріжжя, Київщина, Кіровоградщина, Полтавщина, Черкащина / За ред. О. П. Карпенко. Київ : Обереги, 2004. 448 с.
  70. Стецюк В. М. Сліди прадавнього населення України в топоніміці. Львів : Ліга-прес, 2002. С. 34.
  71. Стрижак О. С. Назви річок Запоріжжя і Херсонщини (Нижньонаддніпрянське Лівобережжя). Київ : Наукова думка, 1967. 127 с.
  72. Суперанская А. В. Гидронимия Крыма и Северо-Западного Кавказа. *Ономастика*. Москва, 1969. С. 188–198.
  73. Титаренко В. М. Лексика іншомовного походження в північноукраїнських пам’ятках XVI–XVII ст.: автореф. дис. … канд. філол. наук : 10.02.01. Київ, 2007. 22 с.
  74. Толстая С. М. Мотивационные семантические модели и картина мира. *Русский язык в научном освещении*. Москва : Языки славянской культуры, 2002. С. 112–127.
  75. Торчинський М. М. Структура онімного простору української мови : монографія. Хмельницький : Авіст, 2008. 550 с.
  76. Федоровская И. О. Тюркские лексические элементы в говорах Правобережного Полесья. *Лексика української мови в її зв’язках з сусідніми слов’янськими і неслов’янськими мовами* : тези доповідей. Ужгород, 1982. С. 145–146.
  77. Фоменко В. Г. Звідки ця назва? Дніпропетровськ : Промінь, 1969. 104 с.
  78. Халимоненко Г. І. Тюркська лексична скиба українського словника. Київ, 2010. Ч. 1. 363 с.
  79. Чабаненко В. А. Тюркські етимології гідронімів Нижньої Наддніпрянщини в історичних та історикотопографічних працях Д. Яворницького. *Регіональне і загальне в історії* : тези міжнарод.  
      наук. конф., присв’яченої 140-річчю від дня народження Д. І. Яворницького та 90-літтю ХІІІ Археолог. з’їзду, листопад 1995 р. Дніпропетровськ, 1995. С. 151-152.
  80. Чередниченко О. І. Мовні контакти в сучасному світі. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Іноземна філологія*. Київ : Вид.-полігр. центр “Київський університетˮ, 2006. Вип. 40. С. 4–6.
  81. Чолакова А. Д. Функционирование тюркизмов в украинском языке. Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. Філологія. Харків, 2009. Вип. 56. С. 35–39.
  82. Щербак В. О. Енциклопедія історії України : у 10 Т. Київ : Наукова думка, 2003. Т. 1. С. 466. URL : <https://www.studmed.ru/smoly-va-gol-redkol-enciklopedya-storyi-ukrayini-u-10-t-tom-1-a-v_9279a2f8ce6.html>
  83. Юналаєва Р. А. Про тюркізми – назви одягу у східнослов’янських мовах. *Мовознавство*. 1982. № 4. С. 50–57.
  84. Яворницький Д. Історія запорозьких козаків. Київ : Наукова думка, 1990. Т. 1. 577 с.
  85. Янко М. Т. Топонімічний словник України: словник-довідник. Київ : Знання, 1998. 432 с.
  86. Янчишина Я. В. Дериваційні особливості творення власних назв дрібних географічних об’єктів Хмельницького району Хмельницької області. Лінгвістичні дослідження. 2013. Вип. 36. С. 79–84. URL : http://nbuv.gov.ua/ UJRN/znpkhnpu\_lingv\_2013\_36\_16.
  87. Caffarelli E. Toponymic replications in geographical and linguistic space. *Nazwy terenowe I miejscowe w przestrzeni fizycznej. Geographikal names in physical space*. Ƚódź, 2016. Р. 19.
  88. KołatkaK. Oiconyms as the linguistic, cultural, historical and natural heritage of the Krajna region. *Nazwy terenowe I miejscowe w przestrzeni fizycznej. Geographikal names in physical space*. Ƚódź, 2016. Р. 189.
  89. Borowiak P., Sarnowska-Giefing I., Sieradzki A. Kierunki badaǹ onomastycznych na filologii polskiej I filologiach poƚudniowoslowiaǹskich uam. *Материали от Международна научна конференция “Славянска и балканска ономастикаˮ.* Велико Търново : Великотърновски университет “Св. Кирил и Методийˮ. 2013. 444−464 р.
  90. LuchykV. The role of macro-and microtoponyms in problems solving of the ancestral homeland of the Slavs. *Nazwy terenowe I miejscowe w przestrzeni fizycznej. Geographikal names in physical space*. Ƚódź, 2016. Р. 35.
  91. Taszycki W. Sіowiaсskie nazwy miejscowe. Rozprawy i studia polonistyczne. *Onomastyka.* Warszawa – Krakуw, 1958. P. 228–268.